

LES RÉSULTATS

CE2

FRANÇAIS

ÉVALUATION EN FRANÇAIS

1. Finalités de l'évaluation en français

Cette évaluation permet à chaque maître d'identifier les acquis essentiels des élèves, en réception et production d'écrits, à l'entrée du cycle 3.

A ce point du cursus, l'élève a encore beaucoup à faire pour se servir des écrits de façon autonome, condition nécessaire pour réussir au collège. Ce sont les résultats des premiers apprentissages que l'on mesure ici.

Le travail au cycle 2 a construit une première maîtrise de l'écrit :

- maîtrise du code graphique qui permet aux élèves de lire de plus en plus de mots, connus et inconnus, sans erreur ;
- capacité à comprendre seul un texte simple (retenir les informations, se servir d'une consigne, etc.) ;
- capacité à « écrire » (graphier aisément, copier sans faute, connaître les accords essentiels, produire un texte court en suivant un modèle ou de façon personnelle).

2. Évaluation du savoir lire et du savoir écrire

Les textes officiels rappellent que lire et écrire sont deux activités indissociables dès le cycle des apprentissages fondamentaux. L'évaluation met toujours en jeu ces deux activités sous forme « papier – crayon ». Cependant, chaque exercice permet de voir, à travers les différents items, la complexité de ces compétences. Le tableau des compétences retenues met en évidence différentes composantes qui contribuent au savoir « lire – écrire ». Chaque maître peut ainsi analyser les erreurs de ses élèves et ajuster son enseignement.

Les compétences retenues pour l'évaluation :

Le protocole de français ne couvre pas tous les apprentissages prévus par les textes réglementaires. Seules 14 compétences essentielles sont évaluées. Elles se répartissent en deux champs et quatre capacités correspondant aux domaines d'activités contenus dans les instructions officielles. Le protocole de français est composé cette année de 98 items.

Exercice 1

(Nouvel exercice 2002)

Capacité

Comprendre un texte

Compétence

Comprendre et savoir appliquer les consignes courantes du travail scolaire.

Composantes

Appliquer une consigne écrite simple (items 1, 2, 6, 7).
Appliquer une consigne écrite complexe (items 3, 4, 5).

CE₂

Support
d'activité
vu

Consignes
vues

Fac-similé de l'exercice

- Complète :

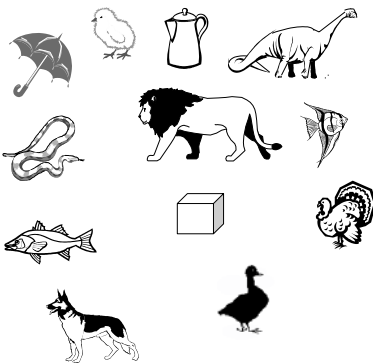
Je m'appelle

- Souligne les mots qui commencent par la lettre « m » :

<u>montre</u>	<u>incendie</u>	<u>dessin</u>	<u>arriver</u>
<u>déjeuner</u>	<u>moteur</u>	<u>film</u>	<u>manger</u>
<u>réveil</u>	<u>chien</u>	<u>méchant</u>	<u>rire</u>

- Regarde les dessins.

Entoure les dessins qui représentent des animaux.
Colorie en rouge les animaux qui ont quatre pattes.
Barre les animaux qui n'ont pas de pattes.



Entoure la consigne qui a permis de faire l'exercice.

243 + 36

$$\begin{array}{r} 243 \\ + 36 \\ \hline 279 \end{array}$$

- 1. Range les nombres du plus petit au plus grand.

- Pose l'addition et effectue l'opération.
- Écris les nombres en lettres.
- Barre le nombre 36.

Entoure la consigne qui a permis de faire l'exercice.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

- Souligne les nombres pairs.
- Entoure les nombres pairs.
- Recopie les nombres pairs.
- Barre les nombres pairs.

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 64,1

item 1 Compléter une phrase :

L'action est bien effectuée (Pour le mot qui manque on accepte aussi bien le nom, le prénom ou les deux)	code 1	83,0
Autres réponses	code 9	1,5
Absence de réponse	code 0	15,5

item 2 Souligner des mots qui commencent par la même lettre :

Tous les mots sont soulignés (et non pas entourés, barrés, etc.).....	code 1	90,1
Autres réponses	code 9	8,0
Absence de réponse	code 0	1,9

item 3 Sélectionner puis entourer des éléments :

L'action est bien effectuée	code 1	45,8
Autres réponses	code 9	27,7
Absence de réponse	code 0	26,5

Item 4 Sélectionner puis colorier des éléments :

L'action est bien effectuée	code 1	76,9
Autres réponses	code 9	18,0
Absence de réponse	code 0	5,1

item 5 Sélectionner puis barrer des éléments :

L'action est bien effectuée : les trois animaux sont barrés	code 1	41,5
Autres réponses	code 9	38,7
Absence de réponse	code 0	19,8

item 6 Entourer la consigne qui a permis de faire un exercice de mathématiques :

« Pose l'addition et effectue l'opération »	code 1	59,1
Autres réponses	code 9	8,6
Absence de réponse	code 0	32,3

item 7 Entourer la consigne qui a permis de faire un exercice de mathématiques :

« Barre les nombres pairs »	code 1	52,8
Autres réponses	code 9	5,4
Absence de réponse	code 0	41,8

Commentaire et analyse des réponses

Ce premier exercice a un double but :

- familiariser les élèves avec la situation d'évaluation ;
- vérifier que les élèves comprennent bien les consignes qui seront utilisées par la suite.

Chaque item utilise des mots ou expressions qui seront repris au cours de l'évaluation. Ainsi, quand un élève aura des scores très faibles (ou un taux élevé d'absence de réponse) sur l'ensemble de l'évaluation, il sera utile de consulter ses résultats à l'exercice 1 : ses difficultés peuvent être liées à une incapacité à comprendre ou à exécuter seul les consignes qui lui sont proposées.

Les résultats sont très contrastés. Les items 1 et 2 sont très bien réussis (83 % et 90 %), les suivants beaucoup moins.

Compte tenu de la familiarité des situations, certains scores sont inattendus :

- ainsi, l'item 1 (écrire son prénom) devrait être réussi par la totalité des élèves et non par 83 % d'entre eux (70 % en ZEP). Cette contre-performance est manifestement due à sa position d'amorce (15 % de non réponses).
- pour les items 6 et 7, la situation formelle d'évaluation pose problème lorsqu'il s'agit d'enchaîner des exercices sans l'intervention du maître : le taux de non réponses en fin d'exercice atteint 32 % à l'item 6 et 42 % à l'item 7. Cependant, pour les élèves qui ont répondu, le score d'échec est faible : respectivement 8,6 % et 5,4 %. Or, il s'agissait de retrouver la consigne à partir de l'exercice effectué, ce qui est inhabituel. Une bonne réponse à ces deux items constitue un bon pronostic de réussite à la totalité de l'évaluation (taux de corrélation : 0,38). Si un grand nombre d'élèves n'a pas eu le temps de répondre à ces deux items, cela tient à la difficulté particulière de la question 3.
- la question 3 (items 3 à 5) comportait successivement trois consignes sur un même ensemble de dessins (entourer, colorier, barrer). La consigne « colorier » (item 4) est la mieux réussie : 77 %. Cette activité très familière (5 % de non réponses) a pu faire perdre du temps aux élèves les plus soucieux de réaliser un beau coloriage et les empêcher de finir l'exercice.
- les deux autres items sont très échoués (code 9 : 28 % à l'item 3 et 39 % à l'item 5). Le concept d'animal n'est pas encore complètement constitué à cet âge, d'autant que dans le langage commun, le mot animal est utilisé préférentiellement pour certaines catégories (mammifères, animaux domestiques ou connus, etc.).
- l'item 5 présentait trois difficultés : la première consiste à barrer des animaux entourés à l'item 3. Si l'élève fait une erreur ou un oubli à l'item 3 cela peut se répercuter à l'item 5. Ensuite, la consigne « barre » (item 5) demande de sélectionner dans un sous-ensemble « les animaux », ceux qui n'ont pas de pattes. Certains élèves ont pu ne prendre en compte qu'un seul de ces deux critères. Enfin, devoir cumuler sur un même dessin les trois réponses a pu gêner certains enfants.

Suggestions

La compréhension des consignes orales et écrites est absolument nécessaire à l'élève. Les principales consignes doivent être fréquemment travaillées. Toute nouvelle consigne doit faire l'objet d'un apprentissage spécifique.

Pour les élèves ayant des difficultés sur la compréhension des consignes, on pourra proposer de :

- faire discuter les élèves avant de valider la bonne réponse ;
- lire et utiliser des fiches prescriptives diverses, fabriquées ou non par les élèves eux-mêmes ;
- faire compléter des consignes incomplètes ;
- apprendre à évaluer la pertinence des données fournies dans une consigne ;
- faire fabriquer aux élèves des consignes dans des situations diverses avec, comme première validation, l'exécution de ces consignes par leurs camarades ;
- constituer des récapitulatifs méthodologiques (qui pourraient éventuellement être affichés dans la classe) en relation avec les activités de la classe.

La compréhension et le respect de consignes variées sont indispensables à tout travail autonome, ceci dans toutes les disciplines. De manière générale, il est essentiel que l'école soit exigeante quant à l'apprentissage des méthodes de travail (par exemple, comment décoder dans une consigne le mot important, respecter des contraintes, prendre le temps de réfléchir, prendre le temps d'analyser une tâche avant de l'exécuter, prêter attention à la présentation, etc.).

Exercice 2

(Nouvel exercice 2002)

Capacité

Comprendre un texte

Compétence

Distinguer des textes différents (récits, documents, consignes, poésies, etc.) en utilisant des indices extérieurs aux textes.

Composante

Mettre en correspondance un ouvrage et sa couverture (items 8 à 11).

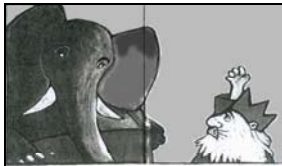
CE2

Support
d'activité
vu

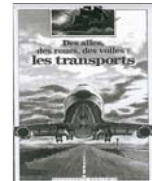
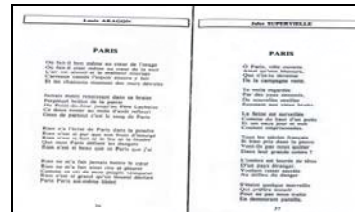
Consignes
vues et
entendues

Fac-similé de l'exercice

Relie par un trait le livre ouvert au livre fermé qui lui



Le temps passe et l'éléphant grandit, grandit et moi, toi, tu es grand et moi, toi.
Comme tous les enfants ? À présent il sait parler, Comme un papa, il a fini de grandir depuis longtemps.



Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 84,2

item 8 Reconnaître un extrait de livre de poésie et le relier à sa couverture :

L'élève a bien relié l'extrait à sa couverture	code 1	88,2
Autres réponses	code 9	8,8
Absence de réponse	code 0	0

item 9 Reconnaître un extrait de manuel de mathématiques et le relier à sa couverture :

L'élève a bien relié l'extrait à sa couverture	code 1	90,6
Autres réponses	code 9	7,0
Absence de réponse	code 0	2,4

item 10 Reconnaître un extrait de dictionnaire et le relier à sa couverture :

L'élève a bien relié l'extrait à sa couverture	code 1	71,0
Autres réponses	code 9	20,3
Absence de réponse	code 0	8,7

item 11 Reconnaître un extrait d'album et le relier à sa couverture :

L'élève a bien relié l'extrait à sa couverture	code 1	87,8
Autres réponses	code 9	8,0
Absence de réponse	code 0	3,4

Commentaire et analyse des réponses

L'élève doit appairer des documents reproduits (couverture et double page intérieure de livres utilisés en classe : dictionnaire, manuel, documentaire, album, poésie, roman). Il peut s'appuyer sur des indices matériels (mise en page, typographie, présence d'illustrations ou de schémas, etc.) et textuels (rimes, définitions, abréviations, titres, etc.) sans avoir à lire intégralement. Pour constituer les paires, l'enfant mobilise également son expérience car il a déjà rencontré de tels livres notamment en B.C.D. Cependant, l'identification à partir d'indices matériels est facilitée si, en classe, chaque fois qu'un texte identifié est lu, le maître a attiré l'attention sur ces différents aspects.

Sous cette présentation, l'exercice est très bien réussi (par 9 élèves sur 10 pour les items 8 et 9). En effet, on ne demande pas aux enfants de nommer les différents objets, car on sait qu'à ce niveau, album, roman, bande dessinée, ne sont pas toujours nettement identifiables.

Il faut noter que, parmi les 10% d'élèves ayant les scores les plus faibles, le taux de réussite moyen est de 70% pour ces deux items. Cette compétence fait donc bien partie de la culture scolaire ordinaire, travaillée aujourd'hui dès l'école maternelle.

Seul l'item 10 (dictionnaire) est bien moins réussi que les autres (71 % en moyenne, 54% en ZEP). Il fallait savoir que « Larousse » désigne un dictionnaire, mot qui ne figure pas sur la couverture. Se trouvait ainsi mise en jeu la familiarité des élèves avec un objet encore peu usuel en CE1, (est-ce particulièrement le cas en ZEP ?).

Suggestions

L'identification des textes peut être faite de façon systématique avec des exercices qui explicitent les critères de classement.

Le classement de ces textes peut être réalisé dans la vie quotidienne de la classe (rangement des documents dans des classeurs ou des cahiers, affichage, mise en ordre de la bibliothèque, observation des manuels, des périodiques, des journaux, des ouvrages documentaires, des contes et récits divers, etc.).

Ces activités peuvent être commencées dès la maternelle, c'est-à-dire quand les enfants sont systématiquement mis en contact avec des écrits. En choisissant des textes qui se rapportent à un même thème, on attire l'attention sur les différences de formes qui existent entre les types de textes ou d'écrits (tri de textes). On peut ainsi débattre sur le support et la destination des documents proposés.

Exercice 3

(Nouvel exercice 2002)

Capacité

Comprendre un texte.

Compétence

Reconstituer la chronologie des événements dans des textes de statuts variés.

Composantes

Déduire des informations d'ordre chronologique à partir d'un récit réaliste (items 12, 13 et 19 à 22)

Repérer des informations d'ordre chronologique à partir d'un récit réaliste (items 14 à 18)

CE₂

Support
d'activité vu
et entendu

Consignes
vues

Fac-similé de l'exercice

Lis attentivement le texte suivant :

Lorsque les trois filles arrivèrent devant l'école, la grille était fermée et la cour était vide. Elles étaient essouffées d'avoir couru pour rattraper leur retard, mais cela n'avait pas suffi. La grosse horloge au-dessus de la porte d'entrée marquait 9 heures et demie.

— Oh là là ! On a une demi-heure de retard, dit Manon à ses deux copines.
Maintenant c'est fermé, il faut sonner. Vas-y Caroline !

Caroline appuya sur la sonnette et elles attendirent un bon moment. Enfin, Monsieur Duguet, le directeur, traversa la cour pour venir vers elles.

— Vous êtes bien en retard, dit-il à travers la grille. Que vous est-il arrivé ?

— On a vu un accident, dit Manon.

— Un accident ? dit le directeur. Qu'est-ce qui s'est passé ?

— On a amené ma petite sœur à l'école maternelle à 8 heures et demie comme d'habitude. Juste quand on repartait, une dame qui traversait la rue s'est fait renverser par une voiture. Elle est tombée ; alors, Caroline et moi, on est vite allées à son secours ; on a ramassé ses affaires pendant que Julie allait vite chercher le policier au bout de la rue.

— Vous avez bien fait, je vous félicite, dit le directeur en ouvrant la grille. Et alors, Manon, c'était grave ?

— Non, pas très grave. Elle avait un peu mal au genou mais elle a pu rentrer chez elle. On a vite couru mais c'était trop tard pour arriver à l'heure.

— Remettez-vous de vos émotions, dit le directeur, et montez vite en classe.

1. Quand a eu lieu l'accident ? Fais une croix dans la bonne case.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> à 8 heures. | <input type="checkbox"/> à 9 heures 30. |
| <input type="checkbox"/> entre 8 heures 30 et 9 heures 30. | <input type="checkbox"/> à 8 heures 35. |
| <input type="checkbox"/> à 9 heures 10. | <input type="checkbox"/> entre 8 heures et 8 heures 30. |

2. À quelle heure commence la classe dans l'école des trois filles ?

.....

3. Numérote les phrases dans le bon ordre pour reconstituer l'accident.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Les filles aident la dame. |
| <input checked="" type="checkbox"/> 1 | Les trois filles sortent de l'école maternelle. |
| <input type="checkbox"/> | La dame rentre chez elle en ayant mal au genou. |
| <input type="checkbox"/> | Julie va chercher le policier. |
| <input type="checkbox"/> | Une dame traverse la rue quand la voiture arrive. |
| <input type="checkbox"/> | La voiture renverse la dame. |

4. Réponds vrai ou faux après avoir lu attentivement chaque phrase.

Pendant que les filles ramassent les affaires de la dame, Julie va vite chercher le policier. _____

Pendant que le directeur félicite les filles, il ouvre la grille... _____

Pendant que les élèves sont dans la cour, Caroline sonne à la grille. _____

Pendant que la dame traverse la rue, une voiture arrive. _____

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 68,5

1.

item 12 *Savoir situer un événement dans le temps :*

« Entre 8 heures 30 et 9 heures 30 »	code 1	23,7
« à 8 heures 35 » ou « 9 heures 10 »	code 8	21,0
Autres réponses	code 9	51,5
Absence de réponse	code 0	3,5

2.

item 13 *Savoir situer un événement dans le temps :*

9 heures	code 1	33,0
Autres réponses	code 9	49,1
Absence de réponse	code 0	17,9

3.

item 14 *Numéroter une étape pour reconstituer un événement :*

« Les filles aident la dame » : n°4.....	code 1	67,2
Autres réponses	code 9	27,1
Absence de réponse	code 0	5,7

item 15 *Numéroter une étape pour reconstituer un événement :*

« La dame rentre chez elle en ayant mal au genou » : n°6.....	code 1	80,9
Autres réponses	code 9	13,4
Absence de réponse	code 0	5,7

item 16 *Numéroter une étape pour reconstituer un événement :*

« Julie va chercher le policier » : n°5.....	code 1	66,9
Autres réponses	code 9	27,8
Absence de réponse	code 0	5,3

item 17 *Numéroter une étape pour reconstituer un événement :*

« Une dame traverse la rue quand la voiture arrive » : n°2.....	code 1	82,9
Autres réponses	code 9	11,1
Absence de réponse	code 0	6,0

item 18 *Numéroter une étape pour reconstituer un événement :*

« La voiture renverse la dame » : n°3.....	code 1	81,5
Autres réponses	code 9	12,9
Absence de réponse	code 0	5,6

4.

item 19 *Déterminer si deux actions sont simultanées ou non :*

Réponse exacte : vrai	code 1	88,4
Autre réponse	code 9	4,8
Absence de réponse	code 0	6,8

item 20 *Déterminer si deux actions sont simultanées ou non :*

Réponse exacte : vrai	code 1	69,7
Autre réponse	code 9	21,6
Absence de réponse	code 0	8,7

item 21 *Déterminer si deux actions sont simultanées ou non :*

Réponse exacte : faux	code 1	78,1
Autre réponse	code 9	11,2
Absence de réponse	code 0	10,7

item 22 *Déterminer si deux actions sont simultanées ou non :*

Réponse exacte : vrai	code 1	82,1
Autre réponse	code 9	6,0
Absence de réponse	code 0	11,9

Commentaire et analyse des réponses

Ce texte est utilisé en français (exercice 6 « Lecture compréhension ») et en mathématiques (exercice 8 « Mesures »). C'est une narration comprenant deux niveaux de temporalité :

- l'événement de départ du récit est l'émotion due à un retard (mais l'heure d'entrée dans la classe n'est pas donnée). La situation fait partie de la culture des enfants, ce qui facilite la recherche d'informations dans le texte ;
- le texte comporte un « récit dans le récit » qui relate un événement antérieur : la chronologie des actions ne suit donc pas l'ordre narratif. Les questions 3 et 4 (sur l'ordre des événements et sur la simultanéité) permettent de savoir quels enfants ont eu des difficultés de compréhension sur ces deux points. Pour mieux cerner les réponses, chaque étape de l'événement fait l'objet d'un codage spécifique (question 3 : items 14 à 18). La question 4 portant sur la simultanéité comporte aussi 4 items (19 à 22).

La familiarité avec la situation a pu conduire certains à répondre en fonction de leur expérience plutôt qu'à partir du texte. Choisir entre une heure précise et un intervalle de temps (item 12) a aussi posé problème : 21 % des enfants ont choisi une heure possible (code 8 : 8 heures 35 ou 9 heures 10). Or seul l'intervalle de temps était déductible du récit. 24 % des élèves ont coché la bonne réponse (entre 8 h 30 et 9 h 30), ce qui est une compétence non attendue en début de CE2 (maîtrise des intervalles de temps).

L'item 13, réussi par un enfant sur trois, demandait d'effectuer un calcul, opération inhabituelle dans un exercice de français. De plus, il s'agissait d'écrire la réponse et non de la cocher. Ce qui explique, peut-être, le fort taux de non réponse à cet item (18 %). Seule la discussion peut permettre de comprendre l'origine des réponses erronées. Il sera intéressant, pour chaque maître, de rapprocher les réponses des élèves à cet item 13 avec celles de l'item 23 de mathématiques.

La question 3, qui visait à la reconstitution chronologique de l'événement, est bien réussie (80% pour les items 15, 17 et 18). Les items 14 et 16, « Les filles aident la dame / Julie va chercher le policier », sont moins bien réussis car il s'agit d'événements quasi simultanés que les enfants ont pu permuter.

La question 4 est également très bien réussie. Seule une discussion avec les élèves peut permettre de comprendre pourquoi l'item 20, « Pendant que le directeur félicite les filles, il ouvre la grille », induit 22% des élèves en erreur ; il est possible que la formulation « Pendant qu'il... » ait gêné certains élèves (le locuteur et l'acteur étant la même personne). De plus on aurait attendu, comme dans le texte, une formulation inversée « le directeur félicite... en ouvrant ».

Les activités portant sur la chronologie peuvent se travailler à travers des supports multiples : textes narratifs, listes d'actions, tableaux, frises chronologiques, emplois du temps, etc.

Les stratégies de lecture varient en fonction de ces supports. Une des difficultés essentielles à ce niveau est de situer les événements les uns par rapport aux autres et non par rapport au temps vécu de l'enfant (en particulier quand l'ordre de présentation écrite des événements ne suit pas le déroulement chronologique). C'est le cas dans les tableaux qui exigent une lecture en colonnes ; de même dans les narrations quand les événements sont rapportés dans l'ordre du récit qui ne suit pas l'ordre des actions (avant de..., il fit...).

Suggestions

Les situations propices à de tels apprentissages se rencontrent dans les différents domaines disciplinaires aussi bien que dans les pratiques ordinaires de la classe (tenue d'un cahier de textes, rangement des classeurs, utilisation des cahiers, etc.).

Les maîtres doivent donc profiter de ces différentes situations de classe pour apprendre aux enfants à utiliser des supports variés. Les enseignants doivent aussi repérer d'où viennent les difficultés. Certains enfants peuvent avoir du mal à situer les événements dans le temps ; d'autres peuvent être gênés par les modalités de présentation du support : en tableau, en frise, etc.

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 69,8

(Le texte peut être écrit dans la marge, après celle-ci ou bien encore au milieu de la page. Seul compte le respect de la présentation initiale).

item 23 Copier un texte en vers intégralement :

Copie complète (avec ou sans faute)	code 1	73,6
Copie incomplète (il manque le dernier vers : « Mets-toi bien vite devant moi »)	code 8	10,0
Autres cas	code 9	15,6
L'élève n'a rien écrit ou a recopié trop peu d'éléments	code 0	0,6

item 24 Respecter la présentation formelle d'un texte en vers (effectuer les passages à la ligne) :

Sept passages à la ligne après : Dagobert ; travers ; Éloi ; roi ; Majesté ; tuer ; roi	code 1	69,5
Six passages à la ligne sur les sept attendus	code 2	7,4
L'élève a recopié le texte comme s'il s'agissait d'un récit	code 8	14,0
Autres cas	code 9	7,1
L'élève n'a rien écrit ou a recopié trop peu d'éléments	code 0	2,2

item 25 Copier un texte en vers (mettre les majuscules) :

Toutes les majuscules sont présentes (on accepte aussi bien les capitales d'imprimerie que les majuscules cursives)	code 1	43,5
Omission d'une majuscule seulement	code 2	13,0
Plusieurs majuscules sont absentes	code 9	40,9
L'élève n'a rien écrit ou a recopié trop peu d'éléments	code 0	2,9

item 26 Copier un texte en vers (mettre la ponctuation) :

Tous les signes de ponctuation sont présents	code 1	45,4
Omission d'un signe seulement	code 2	24,0
Plusieurs signes de ponctuation sont absents ou rajoutés	code 9	27,1
L'élève n'a rien écrit ou a recopié trop peu d'éléments	code 0	3,3

item 27 Copier un texte en vers (respecter l'orthographe)

Aucune erreur d'orthographe (y compris pour une copie incomplète)	code 1	46,4
Il y a une erreur (y compris pour une copie incomplète)	code 2	27,0
Autres réponses	code 9	24,7
L'élève n'a rien écrit ou a recopié trop peu d'éléments	code 0	2,3

Commentaire et analyse des réponses

Le texte proposé à la copie a des caractéristiques particulières :

- d'une part il s'agit d'une chanson qui fait partie de la culture enfantine ;
- d'autre part, il s'agit d'un texte versifié dont les marques formelles (majuscules, retours à la ligne, ponctuation) sont nombreuses et, à ce stade de l'apprentissage, familières mais encore mal maîtrisées.

L'exercice permet d'évaluer séparément ces différents aspects. Le fait que la copie soit intégrale ou non, en temps limité, est un indicateur de l'aisance et de l'efficacité du geste graphique (hauteur des jambages, régularité, ligatures, etc.).

74 % des élèves réalisent la copie (item 23) intégralement, 10% y arrivent à un ou deux vers près (code 8) alors que 16% en copient nettement moins. Ce qui indique, à cet âge, une grande disparité des compétences dans une activité qui conditionne la vie quotidienne de la classe.

Le respect de la disposition du texte (retours à la ligne), la présence des majuscules et de la ponctuation sont évalués strictement. En effet, il s'agit de marques jouant un rôle important autant en lecture qu'en écriture. Les passages à la ligne sont bien respectés par près de trois enfants sur quatre, ce qui montre une bonne intégration des règles formelles de la poésie, d'autant plus qu'on ne demandait pas explicitement aux élèves de revenir à la ligne (item 24, code 1 : 69,5 % de réussite ; codes 1 et 2 : 77 %).

En revanche, les majuscules et la ponctuation soulèvent davantage de difficultés. Dans le cas des majuscules, il faudrait pouvoir distinguer les débuts de phrase, les débuts de vers, les noms propres et les titres (« Majesté »). C'est un système particulièrement complexe. Globalement, la moitié des enfants réussissent déjà très bien en fin de cycle 2 (item 25, code 1 : 43,5 % de réussite ; codes 1 et 2 : 56,5 %). Certains enfants, se sentant incapables de faire des majuscules cursives, ont pu hésiter à faire des capitales d'imprimerie.

S'agissant de la ponctuation, les résultats sont plus élevés : 70 % réussissent à une erreur près (item 26, code 1 : 45,4 % de bonnes réponses ; code 2 : 24 %).

Dans la classe, l'enseignant pourra analyser les types d'erreurs ou d'oublis : certains élèves mettent la majuscule en début de phrase et ne mettent pas le point ou réciproquement ; d'autres cumulent erreurs et oublis.

73 % des enfants copient correctement, à une erreur près (item 27, code 1 : 46,4 % de réussite ; code 2 : 27 %). Sur un texte long, comportant des mots rares, c'est un résultat encourageant.

Il faut souligner que cet exercice met en jeu des compétences multiples (savoirs préalables, attention, auto-contrôle, automatismes...). Il révèle un clivage fort entre les filles et les garçons, alors que les résultats ZEP / hors ZEP sont très proches (les filles de ZEP ont des résultats légèrement supérieurs à la moyenne nationale).

Enfin, les erreurs orthographiques doivent être analysées en rapport avec la réussite globale. Selon que les enfants ont une stratégie de copie lettre à lettre (avec de multiples vérifications partielles) ou d'auto-dictée d'un texte mémorisé, les erreurs seront, sans doute, différentes.

Suggestions

Presque toutes les disciplines de l'école élémentaire offrent l'occasion d'activités de copie ou de mise au propre : relevés de brouillons, copies de résumés ou de corrigés, transcriptions de textes divers, etc. Ces moments de copie sont rarement considérés comme des situations d'apprentissage, alors que les élèves peuvent y renforcer de nombreuses acquisitions (lexicales, orthographiques, etc.). Ils peuvent progresser dans l'aisance et la vitesse du geste graphique, qualités nécessaires à l'autonomie qu'exigera le collège. Ils intériorisent aussi des normes de présentation et de lisibilité. Ils apprennent à contrôler eux-mêmes leurs productions de façon systématique.

Les maîtres doivent donc profiter des situations de copie qui se présentent de manière régulière dans la classe pour :

- faire comprendre que la copie est une véritable situation d'apprentissage (voir les nouveaux textes officiels sur la « copie active ») ;
- valoriser fortement l'attention et le soin nécessaires à l'exécution de la tâche (en particulier auprès des garçons) ;
- encourager dès le cycle 1, entraîner au cycle 2 et exiger au cycle 3 l'usage de la majuscule des noms propres. Le couple majuscule – point qui délimite la phrase relève d'un autre apprentissage qui sera conduit du cycle 1 au cycle 3.
- proposer tout au long du cycle 3, en fonction des compétences de chaque élève, des stratégies efficaces de copie : segmenter le texte en blocs qui peuvent être écrits d'un seul jet, lire un bloc en prévoyant les difficultés orthographiques que l'on rencontrera, garder en mémoire ce bloc pendant qu'on le transcrit, vérifier systématiquement l'exactitude de la copie avant de passer au bloc d'écriture suivant.

Exercice 5

(Exercice 7 de mathématiques
CE2 2001)

Capacité

Comprendre un texte.

Compétence

Se représenter les relations spatiales et les lieux évoqués dans des textes de statuts variés.

Composantes

Se repérer sur une image
(item 28)

Adopter un point de vue relatif
dans un espace (items 29 et 30)

Tracer un déplacement à partir de
données orales (item 31)

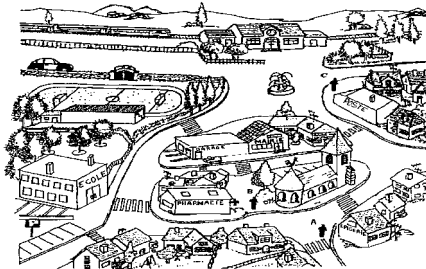
CE₂

Support
d'activité
vu

Consignes
vues et
entendues

Fac-similé de l'exercice

Observe ce paysage :



- a. Sur le mur de l'école il y a des fenêtres.
Colorie en rouge la deuxième fenêtre en haut en partant de la gauche.
- b. Quel personnage peut voir la gare ? *Entoure la bonne réponse.*
- A B C
- c. Que peut voir le personnage A ? *Entoure la bonne réponse.*
- le stade l'église la fontaine
- d. *Trace en rouge le trajet de Monsieur Dupont.*

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 80,2

item 28 Repérer un élément et le colorier :

La deuxième fenêtre en haut en partant de la gauche est coloriée.....	code 1	80,7
Autres réponses	code 9	17,5
Absence de réponse	code 0	1,8

item 29 Déterminer quel personnage peut voir un élément précis :

Réponse exacte : le personnage C	code 1	78,9
Autres réponses	code 9	14,0
Absence de réponse	code 0	7,1

item 30 Déterminer ce que peut voir un personnage :

L'église	code 1	90,2
Autres réponses	code 9	3,9
Absence de réponse	code 0	5,9

item 31 Tracer le parcours d'un personnage à partir d'une description orale :

Le trajet est exact	code 1	71,5
Autres réponses	code 9	26,2
Absence de réponse	code 0	2,3

Commentaire et analyse des réponses

Cet exercice est repris de l'évaluation CE2 en mathématiques 2001. Il s'agit d'une situation d'observation d'un paysage représenté en perspective. L'élève doit repérer différents éléments de ce paysage et établir des liens entre eux. La tâche nécessite une identification aux personnages et une décentration.

Les scores sont proches des résultats de 2001 (en mathématiques). Dans un exercice aussi bien réussi, l'analyse des erreurs doit être faite au cas par cas pour dissocier ce qui relève d'étourderies ou d'une interprétation trop rapide de la consigne et ce qui relève de difficultés plus graves. Notons l'écart de réussite faible entre ZEP et hors ZEP pour les items 29 et 30 (respectivement 8,6 et 4,7 points).

Suggestions

La bonne réussite à cet exercice montre que des dessins figuratifs en perspective peuvent être une bonne transition vers la maîtrise de représentations spatiales plus abstraites (plans, carte, schéma...).

Il est également important d'entraîner les enfants à se représenter et exprimer les différents « points de vue » de personnages occupant diverses positions (emplacement et orientation) à l'intérieur d'un même espace. Ce travail peut se faire à l'occasion de lectures d'images mais aussi d'activités où les élèves réalisent des photos, échangent des consignes pour guider des déplacements (jeux de position, bataille navale...). Ceci permet de faire progresser à la fois leurs compétences en matière de repérage et leur connaissance de points de vue extérieurs à eux-mêmes. Pour les élèves en difficultés spécifiques, un retour sur l'expérience motrice peut s'avérer utile (cf. exercice 5 mathématiques).

Exercice 6

(Nouvel exercice 2002)

Capacité

Comprendre un texte.

Compétence

Comprendre un texte et montrer qu'on l'a compris :

donner après lecture des informations ponctuelles contenues explicitement ou implicitement dans le texte ;
dans un récit, identifier les personnages et les retrouver, quels que soient les procédés utilisés ;
construire la signification générale d'un texte simple en prenant en compte ses énoncés successifs.

Composantes

Donner après lecture des informations ponctuelles sur un texte : récit réaliste (items 32 à 34)
Identifier des personnages par déduction (item 35)
Sélectionner la phrase qui résume le mieux un récit (item 36)

CE₂

Support
d'activité
vu

Consignes
vues

Fac-similé de l'exercice

Lis attentivement le texte suivant :

Lorsque les trois filles arrivèrent devant l'école, la grille était fermée et la cour était vide. Elles étaient essouffées d'avoir couru pour rattraper leur retard, mais cela n'avait pas suffi. La grosse horloge au-dessus de la porte d'entrée marquait 9 heures et demie.

— Oh la la ! On a une demi-heure de retard, dit Manon à ses deux copines. Maintenant c'est fermé, il faut sonner. Vas-y Caroline!

Caroline appuya sur la sonnette et elles attendirent un bon moment. Enfin, Monsieur Duguet, le directeur, traversa la cour pour venir vers elles.

— Vous êtes bien en retard, dit-il à travers la grille. Que vous est-il arrivé ?

— On a vu un accident, dit Manon.

— Un accident ? dit le directeur. Que s'est-il passé ?

— On a amené ma petite sœur à l'école maternelle à 8 heures et demie comme d'habitude. Juste quand on repartait, une dame qui traversait la rue s'est fait renverser par une voiture. Elle est tombée; alors, Caroline et moi, on est vite allées à son secours ; on a ramassé ses affaires pendant que Julie allait vite chercher le policier au bout de la rue.

— Vous avez bien fait, je vous félicite, dit le directeur en ouvrant la grille. Et alors, Manon, c'était grave ?

— Non, pas très grave. Elle avait un peu mal au genou mais elle a pu rentrer chez elle. On a vite couru mais c'était trop tard pour arriver à l'heure.

— Remettez-vous de vos émotions, dit le directeur, et montez vite en classe.

Comment s'appellent les trois filles ? *Écris leurs prénoms.*

.....

2. Où s'est passé l'accident ? *Entoure la bonne réponse.*

- Dans la cour de l'école maternelle.
- Dans la rue devant l'école maternelle.
- Près du policier, au bout de la rue.
- Dans la rue devant l'école des trois filles.

3. Qui raconte l'accident au directeur ? *Écris la réponse.*

.....

4. Parmi tous les personnages cités dans l'histoire, deux n'étaient pas sur le lieu de l'accident quand il est arrivé. *Entoure-les.*

- | | |
|---------------------------------|------------------|
| a. Manon. | d. Le policier. |
| b. Caroline. | e. La dame. |
| c. Le conducteur de la voiture. | f. Le directeur. |

5. *Fais une croix devant la phrase qui résume le mieux le texte .*

- C'est l'histoire de trois filles qui sont arrivées en retard à l'école parce qu'elles ont amené la petite sœur à l'école maternelle.
- C'est l'histoire de trois filles qui expliquent au directeur qu'elles sont arrivées en retard parce qu'elles ont assisté à un accident.
- C'est l'histoire d'une dame qui a eu un accident devant l'école maternelle mais qui a pu rentrer chez elle.
- C'est l'histoire de trois filles qui se sont fait punir par le directeur parce qu'elles sont arrivées en retard.

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 66,0

1.

Item 32 Trouver les prénoms de trois personnages :

L'élève a écrit les prénoms des trois filles	code 1	86,4
L'élève a écrit deux prénoms, sans élément erroné.....	code 3	7,5
Autres réponses	code 9	2,3
Absence de réponse	code 0	3,8

2.

Item 33 Trouver le lieu d'un événement :

« Dans la rue devant l'école maternelle »	code 1	66,2
« Près du policier, au bout de la rue ».....	code 8	21,0
Autres réponses	code 9	8,8
Absence de réponse	code 0	4,2

3.

Item 34 Savoir quel personnage s'exprime dans un dialogue et écrire son nom :

Manon	code 1	74,9
Autres réponses	code 9	18,1
Absence de réponse	code 0	7,0

4.

Item 35 Trouver quels personnages sont absents à un moment de l'histoire :

L'élève a entouré le policier et le directeur (et aucun autre personnage)	code 1	52,5
L'élève a entouré le policier ou le directeur (et aucun autre personnage).....	code 3	7,7
Autres réponses	code 9	30,5
Absence de réponse	code 0	9,3

5.

Item 36 Choisir parmi quatre propositions celle qui résume le mieux l'histoire :

L'élève a coché la deuxième phrase	code 1	50,7
L'élève a coché la troisième phrase	code 8	20,0
Autres réponses	code 9	16,1
Absence de réponse	code 0	12,8

Commentaire et analyse des réponses

Le texte a déjà été découvert dans un premier exercice (exercice 3 de la séquence 1). Cette deuxième lecture porte sur la compréhension de ce récit réaliste (en référence à l'expérience des enfants), par opposition au conte fantastique de l'exercice 12 « Wan ».

L'item 32 vérifie que l'élève sait prélever des informations explicites (acteurs du texte, locuteur). Il est réussi par 86 % des élèves, qui savent trouver puis écrire les prénoms des trois filles. Notons que 7,5 % des enfants ne donnent que deux prénoms. Seul un dialogue pédagogique avec ces derniers permettra de comprendre pourquoi ils ont fourni une réponse juste mais partielle (code 3).

L'item 33 demande de rapprocher des informations pour construire une réponse non donnée littéralement dans le texte (le lieu de l'accident) : 66 % des élèves y parviennent. 21 % choisissent, à tort, une solution directement extraite du texte : « Près du policier au bout de la rue » (code 8), suivant une habitude fréquente des questionnaires scolaires usuels (prélever une information littérale dans un texte).

75 % des enfants sont en mesure de trouver qui raconte l'histoire au directeur et de l'écrire (item 34). Ce résultat (qui est très bien corrélé à la réussite de l'ensemble de l'évaluation) indique, a priori, une bonne interprétation de la situation. En effet, contrairement aux schémas habituels des récits, le personnage cité en début de paragraphe (Caroline) n'est pas le narrateur (Manon).

Les items 35 et 36 sont plus difficiles. Dans l'item 35, il faut cocher les personnages absents au lieu d'indiquer les personnages présents. La difficulté de la tâche montre que même des enfants ayant une bonne représentation du récit ont pu échouer à cet item - particulièrement en ZEP (les deux personnages sont repérés, code 1 : 52,5 % de réussite ; un seul personnage est trouvé, code 3 : 7,7 %).

L'item 36 est composé de quatre résumés, dont deux font contresens par rapport à l'histoire. Deux sont acceptables littéralement mais un seul correspond, en fait, au point de vue adopté dans le récit : c'est l'histoire de trois filles qui expliquent un accident (résumé 2, code 1 : 50 %), et non l'histoire d'une dame victime de l'accident (résumé 3, code 8 : 20 %). Notons enfin un taux de non réponse assez élevé : 12,8 %.

On pourra comparer les réponses données aux items 33 et 36 aux items 58 et 62 (exercice 12) qui mettent en jeu des compétences analogues (inférences et titres résumés). On remarque que les réussites aux items 35 et 36 (qui demandent de combiner plusieurs compétences) creusent l'écart entre les élèves de ZEP et hors ZEP, mais pas celui entre les filles et les garçons.

Suggestions

Pour aider les élèves à progresser, on peut multiplier les exercices de ce type : repérage de mots clés, vérification de l'exactitude des énoncés ou des résumés sur le texte, titrage.

Les activités de résumé obligent à hiérarchiser les informations en distinguant l'essentiel et l'accessoire dans un texte. C'est une activité difficile, qui sera développée au cycle 3. On peut, dès le cycle 2, travailler progressivement le résumé collectivement et oralement avec les élèves au cours des activités de reformulation, qui aident le maître à percevoir ce qui fait difficulté dans la compréhension.

Les activités de « titrage » permettent aussi de travailler sur la compréhension globale, que le titre reprenne ou non les mots du texte, en résume le propos, évoque les héros, suggère un genre, etc. La comparaison de différents titres permet de faire intuitivement sentir pourquoi un titre peut être préféré à un autre.

Exercice 7

(Nouvel exercice 2002)

Capacité

Comprendre un texte.

Compétence

Comprendre un texte et montrer qu'on l'a compris :

donner après lecture des informations ponctuelles contenues explicitement ou implicitement dans le texte ;

dans un récit, identifier les personnages et les retrouver, quels que soient les procédés utilisés ;

construire la signification générale d'un texte simple en prenant en compte ses énoncés successifs.

Composante

Donner après lecture des informations ponctuelles sur un document mêlant texte et image (items 37 à 42).

CE₂

Support
d'activité
vu

Consignes
vues

Fac-similé de l'exercice

l'Abeille
la ruche
et ses
produits

le 30 septembre
de 9.00 h à 18.00 h

MAISON POUR TOUS / JOUÉ-LÈS-TOURS

Projection de films, vente de miel
et autres produits de la ruche.

MAISON POUR TOUS
rue Antoine Bourdelle
37200 JOUÉ-LÈS-TOURS

Réponds aux questions :

1. À quelle date aura lieu l'événement ?

2. Dans quelle ville aura lieu l'événement ?

Lis maintenant ces informations. Pour chaque question, une seule réponse est exacte.
Coche-la :

3. L'événement aura lieu :

- le matin seulement
- du matin 9 heures au soir 18 heures
- à 9 heures et à 18 heures

4. Que peut-on acheter ?

- des abeilles
- des ruches
- du miel
- des projections de films

5. L'exposition se tiendra :

- rue de la Maison pour tous
- rue Antoine Bourdelle
- rue de Joué-lès-Tours

6. Qu'annonce l'affiche ?

- une conférence sur les abeilles
- un concert
- un spectacle
- une vente de produits de la ruche

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 60,0

1.

item 37 *Trouver une date sur une affiche et l'écrire :*

« Le 30 septembre »	code 1	88,7
Autres réponses	code 9	8,4
Absence de réponse	code 0	2,9

2.

item 38 *Trouver le lieu d'un événement sur une affiche et l'écrire :*

« Joué-lès-Tours »	code 1	30,9
Autres réponses	code 9	59,0
Absence de réponse	code 0	10,1

3.

item 39 *Trouver un horaire sur une affiche et le sélectionner parmi plusieurs propositions :*

« Du matin 9 heures au soir 18 heures »	code 1	52,3
Autres réponses	code 9	44,6
Absence de réponse	code 0	3,1

4.

item 40 *Trouver un produit sur une affiche et le sélectionner parmi plusieurs propositions :*

« Du miel »	code 1	67,8
Autres réponses	code 9	28,1
Absence de réponse	code 0	4,1

5.

item 41 *Trouver un lieu sur une affiche et le sélectionner parmi plusieurs propositions :*

« Rue Antoine Bourdelle »	code 1	56,0
Autres réponses	code 9	37,9
Absence de réponse	code 0	6,1

6.

item 42 *Trouver l'objet d'une affiche et le sélectionner parmi plusieurs propositions :*

« Une vente de produits de la ruche »	code 1	64,9
Autres réponses	code 9	25,3
Absence de réponse	code 0	9,8

Commentaire et analyse des réponses

Le support mêlant écrit et image est à la fois très familier aux enfants et difficile à interpréter. En effet, si l'évocation suggérée par une affiche est souvent bien ressentie, la prise ponctuelle d'informations est malaisée (bien que la quantité d'écrit soit faible) du fait des codes, des particularités spécifiques à ce support, à savoir : présence de l'image, mise en page, non linéarité, formulation elliptique, etc.

Cet exercice de lecture fonctionnelle permet de pointer les capacités et les difficultés des enfants en face d'un tel support : relevé d'indices factuels (date, lieu, horaires, items 37, 38 et 39). Il permet aussi de voir quelles inférences les enfants peuvent faire, par exemple trouver la nature de l'événement (item 42).

Les résultats à cet exercice illustrent particulièrement bien ces difficultés.

Si l'item 37 est très bien réussi (relever la date : 88,7 % de bonnes réponses), en revanche l'item 38 est massivement échoué (trouver le lieu de l'événement : seulement 31% de réussite). Cela peut paraître surprenant, étant donné que cet endroit est cité à deux reprises. En fait, les élèves ont du mal à identifier « Joué-lès-Tours » comme un nom de ville. Ils auraient peut-être identifié plus facilement ce nom propre de lieu s'il avait été précédé, par exemple, de la préposition « à ».

On voit là qu'un relevé d'informations littéralement données dans le texte peut être difficile si ces informations sont trop éloignées du monde familier du lecteur et/ou de sa connaissance des codes de l'écrit.

Les items 39 et 41 sont réussis par un élève sur deux. L'item 39 demande une lecture très précise pour éviter de confondre « du matin 9 heures au soir 18 heures » (code 1 : 52,3 % de réussite) avec « à 9 heures et à 18 heures » (code 9 : 44,6 %).

La réussite à l'item 41 implique que les enfants sachent lire une adresse postale (56 % y parviennent).

Les items 40 et 42 (ce qu'on peut acheter et ce qu'annonce l'affiche) ont des scores plus élevés : au moins 65 % de réussite. Toutefois, le nombre d'élèves donnant une réponse erronée (de 25 à 38 %) montre que la lecture autonome de ce type de document reste difficile.

Suggestions

Les affiches sont des supports privilégiés pour exercer la « lecture fonctionnelle ». L'attention portée actuellement au récit ou au texte documentaire ne doit pas faire disparaître l'étude de ce support, d'autant que l'affiche est très présente dans l'environnement urbain.

Les interactions en classe, qui permettent de lire une affiche collectivement et de l'interpréter, ne doivent pas laisser supposer que les enfants puissent le faire d'une façon autonome.

Il faut leur apprendre à décoder ce type de document à plusieurs niveaux :

- informations directes ;
- suggestions indirectes (en particulier dans la publicité).

Il est donc particulièrement important de travailler à partir de supports réels.

On peut aussi produire des affiches à l'occasion de divers événements scolaires, de façon à habituer les élèves à manier les articulations texte/image, à hiérarchiser les informations dans la mise en page.

Le recours à l'ordinateur (variété des polices, taille des caractères, logiciels de mise en page, etc.) facilite la prise de conscience de ces différents codes et niveaux, en permettant de comparer plusieurs solutions de mise en page.

Exercice 8

(Exercice 7 de 1998)

Capacité

Maîtriser les outils de la langue.

Compétence

Reconnaître les mots écrits :
savoir reconnaître des mots écrits du vocabulaire courant ;
savoir déchiffrer des mots inconnus.

Composante



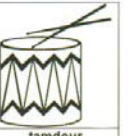












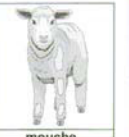














Éliminer le mot écrit sous une image s'il ne convient pas :
forme orthographique
(items 43 à 47)

CE₂

Support
d'activité
vu

Consignes
entendues

Fac-similé de l'exercice

 docteur	 robinet	 tamour	 bouche	 bicyclette	 cloque	 chefal
 poisson	 draqueau	 fenêtre	 autobus	 poule	 mondre	 bateau
 ardre	 lapin	 automobile	 mouche	 chabeau	 fraise	 maspue
 écharpe	 locomotive	 tordre	 coudeau	 maison	 tadle	 banane
 militaire	 martinet	 réfeil	 valise			

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 62,0

item 43 Éliminer des mots erronés avec une erreur d'une seule lettre (inversion sur l'axe vertical) :

Les cinq erreurs des deux diagonales ① : ardre ; draqueau ; tamdour ; tadle ; maspue, sont repérées	code 1	41,0
Une des cinq erreurs au moins n'est pas repérée	code 9	55,5
Absence de réponse	code 0	3,5

item 44 Reconnaître des mots justes moins fréquents :

Aucun mot de la diagonale ② : militaire ; locomotive ; automobile ; autobus ; bicyclette, n'a été barré	code 1	75,7
Un des cinq mots au moins a été barré	code 9	23,0
Absence de réponse (l'élève n'a barré aucun des mots de l'exercice 8)	code 0	1,3

item 45 Éliminer des mots erronés qui ont la même syllabe initiale :

Les cinq erreurs de la diagonale ③ : martinet ; tordre ; mouche ; poule ; cloque, sont repérées	code 1	76,7
Une des cinq erreurs au moins n'est pas repérée	code 9	22,8
Absence de réponse	code 0	0,5

item 46 Éliminer des mots erronés avec modification d'un phonème (opposition sourde / sonore) :

Les cinq erreurs de la diagonale ④ : réfeil ; coudeau ; chabeau ; mondre ; chefal, sont repérées	code 1	58,6
Une des cinq erreurs au moins n'est pas repérée	code 9	40,0
Absence de réponse	code 0	1,4

item 47 Identification des mots - Réussite générale aux 30 mots proposés :

Aucune erreur	code 1	24,0
1 ou 2 erreurs	code 2	34,0
de 3 à 7 erreurs	code 4	34,0
8 erreurs et plus	code 9	7,5
Absence de réponse : aucun mot n'est barré	code 0	0,5

Commentaire et analyse des réponses

Cet exercice, emprunté à un test de psychologie de l'apprentissage, concerne l'identification des mots. En face d'un mot écrit isolé, le lecteur évoque à la fois le référent auquel le mot renvoie et l'image sonore du mot. Dans cet exercice, la présence de l'image donne à l'enfant le référent. Il s'agit pour lui de vérifier si le mot écrit renvoie exactement au référent évoqué par l'image.

Parmi les mots écrits, certains ne correspondent pas à l'image sonore du mot suggéré par le dessin : substitution de lettres (chapeau/chabeau) ou de syllabes (poule / poupée) ou encore de mots proches sémantiquement (vélo/ bicyclette). Cette épreuve permet de repérer les élèves qui ont des difficultés avec les lettres ayant une proximité seulement phonique (cheval/chefal), seulement visuelle (q/p ; d/b), phonique et visuelle (tambour/tamdour). Elle permet également de distinguer les élèves qui déchiffrent mal ou ne reconnaissent pas des mots moins fréquents (bicyclette) que ceux auxquels ils s'attendent (vélo).

On mesure donc la capacité de l'enfant à détecter ces altérations, que sa lecture soit silencieuse ou subvocalisée, que sa lecture soit une reconnaissance directe d'un mot connu ou passe par un déchiffrage. L'objectif de cette épreuve est de vérifier dans quelle mesure, en fin de cycle 2, l'élève devient capable d'une lecture précise et ne se contente pas d'une vérification approximative des mots associés aux images.

Cet exercice a été régulièrement utilisé dans les évaluations (1994, 1998, 2001). Alors qu'on avait constaté en 1998 une baisse de réussite par rapport à 1994, les moyennes de 2001 et de 2002 montrent au contraire une progression globale. Les réussites passent de 52,5% (1998) à 58% (2001 et 2002) : identification des 30 mots à une ou deux erreurs près (item 47). En revanche, cette réussite générale ne doit pas masquer la forte dispersion des résultats (voir analyse item par item).

L'écart entre ZEP et hors-ZEP sur cet exercice (11,2 points) est sensiblement similaire à celui touchant l'ensemble du protocole (10,8 points). L'écart exceptionnel constaté l'an dernier (16 points) n'est pas vérifié cette année ; il pourrait être dû à des variations de contexte (place de l'exercice dans le protocole). Il n'y a pas de différence significative filles/garçons.

Pour près de 60% des élèves, l'apprentissage du code paraît assuré (48% en ZEP). Un élève sur trois à l'entrée du cycle 3 fait entre trois et sept erreurs dans l'ensemble de l'exercice, ce qui montre qu'il n'a pas terminé son apprentissage de la lecture de mots. Il paraît donc indispensable de poursuivre cet apprentissage au cycle 3. 7,5% des élèves font 8 erreurs et plus et sont donc en grande difficulté pour comprendre seuls des textes et travailler de manière autonome.

Résultats

Année	Item 43	Item 44	Item 45	Item 46	Item 47 (réussite globale)
1998	33,5	73,2	77,0	57,9	52,5
2001	39,7	74,2	74,9	59,5	57,9
2002	41,0	75,7	76,7	58,6	58,0

Voici la liste des mots de l'exercice classés selon les types de difficultés. Pour chaque type de difficultés, images et mots sont disposés sur une même diagonale. Le codage permet de quantifier les erreurs sur chaque diagonale de manière à repérer celles qui sont les plus fréquentes.

1

2

3

4

1

1- (item 43) mots avec modification visuelle d'une lettre (inversion par rapport à l'axe vertical)

tamdour / tambour	draqueau / drapeau	ardre / arbre
maspue / masque	tadle / table	

C'est, de loin, la difficulté la plus importante. Quatre élèves sur dix repèrent la totalité des erreurs. Dans une épreuve de mise en relation d'un mot avec une image (étiquetage), l'appui sur la silhouette globale du mot peut constituer un piège dans lequel les enfants se laissent prendre. La graphie erronée porte en effet sur une seule lettre située en milieu de mot. De fait, seule une analyse des erreurs mot par mot peut déterminer comment l'enfant a procédé.

2- (item 44) mots moins fréquents que leurs synonymes habituellement connus de l'enfant

autobus : bus / car	automobile : voiture	bicyclette : vélo
locomotive : train	militaire : soldat	

Près de trois élèves sur quatre ne font aucune erreur sur les cinq mots proposés dans ce cadre.

3- (item 45) mots avec même syllabe initiale

poule / poupée	mouche / mouton	tordre / tortue
cloque / cloche	martinet / marteau	

Moins d'un quart des élèves commettent au moins une erreur sur les cinq mots proposés, c'est-à-dire acceptent comme correct un mot dont seule la première syllabe est identique à celle du mot que désigne l'image. Notons que parmi les quatre types d'erreurs, c'est celui-ci que les élèves commettent le moins fréquemment et que c'est à cet item que l'écart ZEP / hors ZEP est le plus faible (3,5 points).

4- (item 46) mots avec modification d'un phonème (opposition sourde / sonore)

chefal / cheval	mondre / montre	chabeau / chapeau
coudeau / couteau	réfeil / réveil	

Tout comme pour l'item 43, une seule lettre distingue les mots proposés des mots que désignent les images. Tous ces mots ont deux syllabes et la lettre échangée se trouve en position centrale, en début de deuxième syllabe. Les résultats montrent que dans cette situation les élèves sont gênés et ont des difficultés à repérer que les mots ne correspondent pas aux images. Les résultats sont plus élevés ici (près de six élèves sur dix) que pour l'item 43, où les modifications portent sur l'inversion de la lettre par rapport à l'axe vertical. Au fil du temps, les résultats sont stables entre 1998 et 2002.

5- mots corrects (item 47)

docteur	bouche	bicyclette	poisson	fenêtre	autobus
bateau	lapin	automobile	fraise	écharpe	locomotive
maison	banane	militaire	valise		

Suggestions

À l'entrée en cycle 3, tous les enfants ne parviennent pas à lire sans peine et avec précision les mots qui permettent de construire la signification du texte. Certains, occupés à déchiffrer des mots, mémorisent difficilement ce qu'ils ont lu, au fur et à mesure qu'ils avancent dans le texte. D'autres, soucieux d'une compréhension globale, se contentent d'une reconnaissance approximative des mots, prenant le risque d'une compréhension erronée ou insuffisante.

Il importe donc pour aider les élèves, tant au cycle 2 qu'au cycle 3, de travailler sur la reconnaissance orthographique des mots :

- écriture de mots (copie, production d'écrits, auto-dictée) ;
- dictée de mots, en particulier de paires de mots proches (brosse / broche, crasse / classe, rade / râpe) ;
- alternance lecture silencieuse / lecture oralisée.

Au cycle 3, il faudra porter beaucoup d'attention à l'apprentissage des mots nouveaux, quelles que soient les disciplines, de façon à construire simultanément, par le dialogue, l'image sonore, l'image graphique et le référent conceptuel du mot. En effet, pour qu'un mot se fixe dans le lexique mental, il est nécessaire que sa signification soit claire pour l'enfant.

Pour les élèves obtenant les scores les moins élevés, il peut s'agir de difficultés spécifiques qui supposent une rééducation spécialisée. Après vérification, il est important de les signaler rapidement au réseau d'aides ou au médecin scolaire. Il faudra être attentif à soutenir ces élèves dans leur compréhension du texte chaque fois qu'ils devront lire (rappel de ce qui a déjà été lu, reformulation, etc.).

Exercice 9

(Nouvel exercice 2002)

Capacité

Maîtriser les outils de la langue.

Compétence

Repérer les usages typographiques courants et se situer dans l'espace graphique d'une page imprimée.

Composantes

Connaître l'organisation d'une page imprimée (items 48 à 50)
Connaître les usages typographiques (items 51 et 52).

CE₂

Support
d'activité vu
et entendu

Consignes
vues

Fac-similé de l'exercice

LES LOUPS

Les loups sont des animaux qui ressemblent aux chiens. Ils ont peu à peu disparu de nos régions car ils ont été beaucoup chassés. Ils savent très bien communiquer entre eux par des hurlements et des positions du corps.

Au printemps, les couples cherchent un endroit tranquille pour élever leurs petits. Le plus souvent, ils s'installent sous un rocher, un arbre abattu ou dans un ancien terrier de renard. Les parents ne sont pas les seuls responsables des petits : c'est tout le groupe familial qui a en charge les louveteaux.

En remontant les ruisseaux, les loups poussent les poissons dans des eaux peu profondes, et là, les attrapent d'un coup de gueule. Ils savent même retourner les pierres avec leurs pattes pour chercher des écrevisses. Ils chassent aussi des mammifères comme des lapins ou des mulots. L'estomac d'un loup peut contenir quatre kilos de viande. Quel appétit !

Réponds aux questions :

1. Combien y a-t-il de paragraphes dans ce texte ?

.....

2. Entoure le premier paragraphe.

3. Recopie une phrase du texte, celle que tu veux.

.....
.....
.....
.....

4. Entoure les six virgules du texte.

5. Le signe de ponctuation utilisé à la fin du texte ! est appelé :
Entoure la bonne réponse.

point d'interrogation point virgule
point d'exclamation points de suspension

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 75,6

Connaître l'organisation d'une page imprimée :

item 48 Repérer le nombre de paragraphes dans un texte :

Réponse attendue : trois paragraphes	code 1	84,6
Autres réponses	code 9	12,1
Absence de réponse	code 0	3,3

item 49 Entourer un paragraphe :

Réponse attendue : le premier paragraphe est entouré (sans inclure le titre)	code 1	84,3
Réponse erronée : l'élève a entouré un autre paragraphe.....	code 4	0,7
Autres réponses	code 9	9,7
Absence de réponse	code 0	5,3

item 50 Repérer une phrase dans un texte et la recopier en entier :

Réponse attendue : l'élève a recopié une phrase en entier (avec ou sans faute d'orthographe)	code 1	61,0
Autre réponse exacte : l'élève a recopié une phrase en entier mais la majuscule et/ou le point sont absents	code 2	20,0
Réponse erronée : l'élève a recopié une ligne	code 4	4,2
Autres réponses	code 9	12,8
Absence de réponse	code 0	2,1

Connaître les usages typographiques :

item 51 Repérer et entourer les virgules dans un texte :

Réponse attendue : l'élève a entouré les six virgules du texte (et rien d'autre).....	code 1	63,0
Réponse incomplète mais sans erreur (au moins trois virgules entourées).....	code 3	13,0
Réponse erronée : l'élève a entouré des apostrophes, qu'il ait ou non entouré des virgules	code 4	8,5
Autres réponses	code 9	3,4
Absence de réponse	code 0	12,3

item 52 Connaître le nom d'un signe de ponctuation :

Réponse attendue : « point d'exclamation »	code 1	65,9
Autres réponses	code 9	17,6
Absence de réponse	code 0	16,5

Commentaire et analyse des réponses

Dans cet exercice les questions posées aux élèves portent sur la mise en page du texte :

- notion de paragraphe (items 48 et 49, réussis à 84 et 85 %) ;
- notion de phrase (item 50, réussi à 81 %) ; les scores indiquent que 61 % des élèves savent mettre la majuscule et le point (code 1), 20 % ne mettant que l'un ou l'autre (code 2) ; il est intéressant de comparer ces réponses avec celles de l'exercice 4 sur la copie (item 25) ;
- notion de signe typographique (items 51 et 52 : de 63 à 66 % de réussite) :
 - 76 % des enfants savent repérer, sans erreur, au moins trois virgules dans le texte (item 51 : codes 1 + 3) et 63 % les repèrent toutes (code 1) ;
 - 66 % savent nommer le point d'exclamation.

Suggestions

Une bonne réussite à cette épreuve est facilitée si les maîtres ont familiarisé les élèves avec un usage régulier de ces termes, en particulier en production d'écrits.

Les activités portant sur l'objet « livre » (faire des hypothèses sur le contenu d'un livre à partir de ses illustrations et de son titre, retrouver le nom de l'éditeur, de l'auteur, etc.) ne doivent donc pas faire négliger les aspects de la mise en page qui sont directement utiles au travail de production d'écrits.

Au brouillon, beaucoup d'élèves reviennent souvent à la ligne à la fin de chaque phrase. Ils ont également du mal à disposer des phrases de dialogue et même à couper correctement les mots en fin de ligne. Il est donc nécessaire, pour que ces savoirs ne restent pas purement formels, que les enfants puissent s'en servir en situation de lecture et d'écriture. En effet, ces apprentissages relèvent directement d'un enseignement scolaire.

Exercice 10

(Nouvel exercice 2002)

Capacité

Maîtriser les outils de la langue.

Compétence

Pour mieux comprendre les mots d'un texte :
distinguer selon le contexte le sens particulier d'un mot ;
reconnaître des familles de mots ;
se servir d'un dictionnaire adapté.

Composante

Distinguer selon le contexte le sens particulier d'un mot (items 53 et 54).

CE₂

Support
d'activité vu
et entendu

Consignes
vues et
entendues

Fac-similé de l'exercice

1. Je me regarde dans la glace.
2. Il gèle, il y a de la glace dans la cour.
3. Cécile a mangé une glace à la fraise.
4. Le patineur s'élance sur la glace.

Entoure les deux phrases dans lesquelles « boutons » veut dire la même chose :

1. Un moustique m'a piqué, j'ai de gros boutons sur la joue.
2. Peux-tu recoudre les boutons de ma veste ?
3. Les rosiers sont en boutons au printemps.
4. J'appuie sur les boutons de la télécommande pour changer de chaîne.
5. Ces boutons en s'ouvrant ont donné naissance à de jolies fleurs.

Entoure les deux phrases dans lesquelles « monte » veut dire la même chose :

1. Devant le palais, un soldat monte la garde.
2. L'ascenseur est en panne ; Delphine monte l'escalier à pied.
3. Pour faire une mousse au chocolat , Roxane monte les blancs en neige.
4. Le pompier monte à la grande échelle.
5. Tristan monte sa tente d'indien dans le jardin.

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 67,5

item 53 Repérer deux phrases dans lesquelles un nom a le même sens (bouton) :

Réponse attendue : phrases 3 et 5	code 1	78,2
Autres réponses	code 9	20,3
Absence de réponse	code 0	1,5

item 54 Repérer deux phrases dans lesquelles un verbe conjugué a le même sens (monter) :

Réponse attendue : phrases 2 et 4	code 1	57,3
Autres réponses	code 9	38,5
Absence de réponse	code 0	4,2

Commentaire et analyse des réponses

L'exercice proposé permet de montrer :

- qu'un mot a rarement un seul sens ;
- que le mot prend sens dans un contexte.

Cet exercice suppose de tenir le sens en mémoire jusqu'à la lecture d'une phrase où le mot a le même sens. La comparaison mentale nécessaire à la réussite est coûteuse. Certains élèves ont des difficultés à garder en mémoire le sens du mot, lui-même inféré par le contexte, suffisamment longtemps pour pouvoir rapprocher les acceptions semblables. Pour tous ceux qui déchiffrent lentement, l'exercice est difficile.

L'item 53 « bouton » est bien réussi (78%). En revanche, l'item 54, qui porte sur un verbe conjugué, est plus difficile (57% de réussite). Notons que l'exemple de départ était donné sur un nom.

Seule une discussion avec l'enfant peut permettre de révéler la procédure de choix opérée : erreur d'interprétation, choix aléatoire, confusion...

Un tel exercice, qui fait simultanément appel à la richesse du lexique, à l'intuition linguistique et à la conceptualisation, met davantage en échec les enfants des ZEP (écart de 16 et 15 points).

Suggestions

La réflexion sur le lexique doit être envisagée dans la perspective de la production de textes.

La découverte de la polysémie peut inviter à enrichir son lexique, grâce par exemple à des transformations ou des substitutions. La structuration du lexique, elle, suppose classifications diverses, constitutions de séries, et exploration du dictionnaire.

Pour les élèves rencontrant des difficultés, il sera intéressant de faire expliciter les procédures utilisées.

Exercice 11

(Exercice 10 modifié de 1999)

Capacité

Maîtriser les outils de la langue

Compétence

Pour comprendre un texte, identifier :

les accords du verbe avec le sujet, de l'adjectif avec le nom, du nom avec le déterminant mettant en jeu le genre et le nombre ;
les temps et les marques temporelles qui organisent le texte ;
les divers indicateurs de rappel (pronoms et autres procédés) assurant la cohésion ;
les principaux mots de liaison (connecteurs).

Composante

Identifier les accords du verbe avec le sujet, de l'adjectif avec le nom, mettant en jeu le genre et le nombre (items 55 à 57)

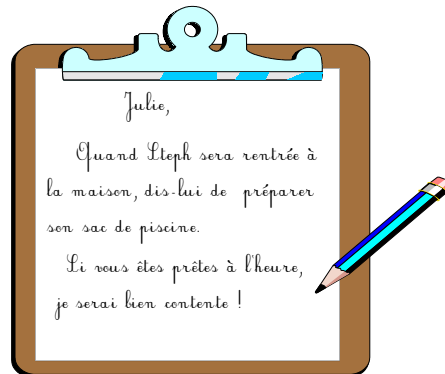
CE₂

Support
d'activité
vu

Consignes
vues

Fac-similé de l'exercice

Julie a trouvé ce petit mot sur la table.



1. À qui ce petit mot est-il adressé ? Entoure la bonne réponse.

à Pierre à Julie à Steph aux parents

2. Dans le texte, « Steph » est un garçon ou une fille ?

Mets une croix dans la case qui convient.

un garçon

une fille

Donne un mot qui le montre :

.....

3. Qui a pu écrire ce message ? Entoure la bonne réponse.

Steph Papa Maman Papa et Maman Julie

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 54,0

item 55 Identifier le destinataire d'un message :

La réponse « à Julie » est entourée	code 1	68,6
Autres réponses	code 9	29,6
Absence de réponse	code 0	1,8

item 56 Identifier le genre d'une personne évoquée dans un message en utilisant des indices morphosyntaxiques (marques du féminin) puis justifier sa réponse :

« Une fille ». Le mot « rentrée » ou le mot « prêtes » sont donnés	code 1	34,3
L'élève a donné le mot « contente »	code 8	3,2
Autres réponses	code 9	60,2
Absence de réponse	code 0	2,3

item 57 Utiliser des indices morphosyntaxiques (marques du féminin) puis procéder par élimination afin d'identifier l'auteur d'un message :

La réponse « Maman » est entourée	code 1	59,5
L'élève a entouré « Papa »	code 8	2,3
Autres réponses	code 9	33,1
Absence de réponse	code 0	5,1



Commentaire et analyse des réponses

Le message contenu dans le « petit mot » peut être facile à comprendre dans une situation réelle. Il devient très complexe pour des enfants qui n'ont aucune idée de la composition de cette famille, ni de la situation.

Le petit mot adressé à Julie (la première personne qui rentre à la maison) lui demande de transmettre un message à Stéphanie (la deuxième personne qui rentre à la maison). Pour se représenter de façon claire la situation évoquée, il est nécessaire de saisir qui écrit, à qui et pourquoi. Il faut aussi saisir l'ordre dans lequel devront se dérouler les événements : 69 % des enfants savent à qui le mot est adressé (item 55). Il faut comprendre ce qui met en échec 30 % des élèves, alors que l'information est donnée deux fois (dans la consigne et le support). Il est possible que certains comprennent mal le sens du mot « adressé » et que, par ailleurs, ce type de message ne leur soit pas familier (pas de « Chère... », de signature, de date : les marques habituelles de la lettre sont absentes).

Un élève sur trois seulement (item 56) a su indiquer pourquoi "Steph" était le diminutif de "Stéphanie". Ce résultat est meilleur que dans l'exercice de 1999 qui présentait une situation proche (20%). Les échecs à cet item sont de deux ordres :

- certains connaissant le prénom masculin n'ont pas pu faire une autre hypothèse ;
- d'autres ayant inféré qu'il s'agissait d'une fille n'ont pas su le justifier.

Seul le dialogue du maître avec l'élève peut permettre de reconstituer la démarche intellectuelle de l'enfant.

Pour l'item 57, plus de 60% des élèves savent inférer que le message a pu être écrit par « maman » (marques du singulier et du féminin dans le texte). Pour 40% des enfants (codes 9 et 0), la situation n'est pas si claire. Pour eux, il s'agit donc d'une compétence en cours d'acquisition.

Le repérage des indices syntaxiques et morpho-syntaxiques (nature des mots, terminaisons des verbes, marques du pluriel ou du féminin, ordre des mots, etc.) ne sert pas seulement à effectuer des exercices d'orthographe. Pour lire le texte et le comprendre, ces indices doivent être aussi utilisés en parallèle avec les indices sémantiques.

Suggestions

Pour bien comprendre un texte, il ne suffit pas d'en reconnaître le vocabulaire, il faut aussi se représenter la situation évoquée par le texte, et en comprendre l'organisation.

Il est rare que les indices permettant de retrouver cette structure soient aussi limités que dans cette épreuve. En général, ils sont redondants. Toutefois, les enfants n'y sont pas toujours sensibles et cela peut produire de nombreuses erreurs de lecture. Il faut donc que le maître attire sans cesse l'attention sur ces indices dans le cours même de la lecture. Par ailleurs, des exercices spécifiques semblables à celui proposé ici peuvent permettre de travailler de manière plus systématique chacun des types d'indices mis en jeu : les marques du féminin et du pluriel sur les groupes nominaux et verbaux, les temps des verbes, la pronominalisation, les connecteurs, etc. De même, les marques repérables à l'oral facilitent la compréhension.

On peut faire l'hypothèse que le travail orthographique sur les marques du pluriel sera amélioré par un travail similaire en lecture et réciproquement. On peut aussi proposer dans le même esprit des exercices de puzzles de textes où les indices sémantiques ne permettent pas à eux seuls de reconstituer l'énoncé et imposent donc de repérer les marques morpho-syntaxiques (terminaisons des verbes, marques du pluriel ou du féminin, etc.).

Exercice 12

(Nouvel exercice 2002 adapté à partir de l'exercice 2 de 1994)

Capacité

Comprendre un texte.

Compétence

Comprendre un texte et montrer qu'on l'a compris :

donner après lecture des informations ponctuelles contenues explicitement ou implicitement dans le texte ;

dans un récit, identifier les personnages et les retrouver, quels que soient les procédés utilisés ;

construire la signification générale d'un texte simple en prenant en compte ses énoncés successifs.

Composantes

Donner après lecture des informations ponctuelles sur un texte : un conte (items 58 à 61)

Choisir le titre d'un texte : un conte (item 62)

CE₂

Support
d'activité
vu

Consignes
vues

Fac-similé de l'exercice

Lis cette histoire puis réponds aux questions.

Il y a très très longtemps vivait un jeune homme pauvre qui s'appelait Wan.

Chaque jour, Wan allait boire une tasse de thé près de chez lui. Il n'avait jamais de pièces pour payer, mais il laissait souvent un dessin à l'aubergiste pour le remercier.

Un matin de printemps, Wan dit à l'aubergiste :

« Je vais partir en voyage. Vous m'avez toujours bien accueilli. C'est pourquoi je veux vous donner quelque chose. »

Wan sortit de sa poche un pinceau et un petit pot d'encre de Chine. Puis il dessina sur le mur de l'auberge un grand oiseau, un magnifique héron.

L'aubergiste et les clients n'en revenaient pas : on aurait dit un véritable oiseau, prêt à s'envoler.

Et Wan ajouta :

« Quand tu frapperas trois fois dans tes mains, le héron descendra du mur et il dansera sur le sol. »

Ann ROCARD, Le grand Livre des petites histoires
(éditions LITO, 1991)

- Avec quoi Wan faisait-il ses dessins ?
Mets une croix dans la bonne case.

- avec une plume et de l'encre de Chine
- avec un pinceau et de la peinture
- avec un pinceau et de l'encre de Chine
- avec une plume et un pinceau

- Pourquoi n'avait-il jamais de pièces pour payer ?

- Que devra faire l'aubergiste pour que le héron danse ?

- Quel est le titre qui convient le mieux à l'histoire ?
Mets une croix dans la bonne case.

- Le héron
- Le marchand d'oiseaux
- Un dessin magique
- La bonne auberge

- 1. Où Wan avait-il l'habitude de boire une tasse de thé ?
Mets une croix dans la bonne case.

- chez lui
- dans une auberge
- chez des amis
- chez des clients

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 65,8

1.

item 58 Choisir un lieu parmi plusieurs propositions, en utilisant l'implicite du texte :

« Dans une auberge »	code 1	60,8
« Chez lui »	code 8	30,0
Autres réponses	code 9	7,3
Absence de réponse	code 0	1,8

2.

item 59 Choisir deux informations parmi plusieurs propositions en procédant par prélèvement presque direct :

« Avec un pinceau et de l'encre de chine »	code 1	81,1
« Avec une plume et de l'encre de chine »	code 7	8,5
« Avec un pinceau et de la peinture »	code 8	5,8
Autres réponses	code 9	3,2
Absence de réponse	code 0	1,4

3.

item 60 Répondre à une question ouverte nécessitant la mise en relation d'informations éloignées dans le texte puis faire une déduction :

L'élève fait référence à la pauvreté de Wan	code 1	69,2
L'élève dit que Wan remerciait avec ses dessins	code 3	7,2
Autres réponses	code 9	11,4
Absence de réponse	code 0	12,2

4.

item 61 Répondre à une question ouverte en repérant l'information donnée dans une seule phrase :

L'aubergiste doit frapper trois fois dans les mains ou frapper dans les mains	code 1	70,2
Autres réponses	code 9	16,1
Absence de réponse	code 0	13,7

5.

item 62 Choisir le titre d'un texte parmi plusieurs propositions :

« Un dessin magique »	code 1	48,6
« Le héron »	code 3	22,0
Autres réponses	code 9	20,2
Absence de réponse	code 0	8,9

Commentaire et analyse des réponses

Cet exercice, repris de 1993 et 1994 avec des modifications, est centré sur les activités de compréhension. Les questions posées constituent un éventail représentatif de l'exploitation de l'écrit : questions implicites, mises en relation, interprétations...

Comprendre un texte, c'est se représenter les situations qu'il évoque. Cela implique donc, qu'au cours de sa lecture, l'élève prélève des informations, les garde en mémoire, les organise en les mettant en relation. Pour cela, il aura dû être capable d'interpréter chaque phrase et de repérer les articulations qui les associent dans le texte (substituts du nom, connecteurs).

Pour tester ces différents aspects de la compréhension, on a demandé à l'élève de :

- retrouver dans le texte des informations pertinentes (items 58 et 59) ;
- les relier en fonction de la question posée (items 58, 60 et 62) ;
- effectuer les transformations nécessaires pour retrouver les informations non directement accessibles (items 60, 61 et 62) ;
- se donner une interprétation globale du texte en saisissant ce qu'il contient d'implicite (item 62).

Cet exercice comprenait en outre deux réponses à rédiger (items 60 et 61).

Les résultats montrent que les écarts sont importants entre ZEP et non-ZEP (sauf pour l'item 59).

L'item 58 pouvait sembler facile (question de lieu), mais il fallait en fait croiser plusieurs informations. 61% des élèves ont été capables de trouver la bonne réponse, c'est-à-dire de passer du mot « aubergiste » à l'idée d'auberge (58% en 1994). Ils ont bien imaginé l'implicite de la situation : celui à qui Wan donne un dessin est bien celui chez qui il est allé boire une tasse de thé et à qui il doit la payer. En revanche, 30% des élèves ont choisi « chez lui », donné littéralement dans le texte, quitte à oublier la préposition « près de » ou à l'interpréter faussement. Ils ont sans doute cherché dans le début du texte la réponse littérale à la question, comme les manuels scolaires leur en donnent souvent l'habitude. C'est sur cet item que l'écart ZEP/non-ZEP est l'un des plus importants du protocole (20 points).

Les trois items suivants sont mieux réussis (respectivement : 81%, 69% et 70%).

La réponse à l'item 59 était présente quasi littéralement dans le texte. Seuls 15% des élèves n'ont pris en compte qu'un mot sur deux, ou bien se sont référés à leur savoir d'expérience (association plume/encre ou pinceau/peinture).

Pour l'item 60, étaient acceptées toutes les réponses faisant allusion à la pauvreté de Wan, information donnée dans la première phrase du texte. L'élève devait comprendre la relation de cause à effet entre « un jeune homme pauvre » et « il n'avait jamais de pièces ». 69% y sont parvenus (58,4% en 1994). 7% des élèves ont répondu que Wan « laissait souvent un dessin », confondant alors la cause et la conséquence (ils traitent le connecteur « mais » comme s'il était écrit « car »). L'autre réponse à rédiger (item 61) présente le même taux de réussite (70%). Il n'est pas étonnant que les élèves les plus faibles soient mis en difficulté sur ces questions, exigeant une production ; cependant, pour les 10% des scores globaux les plus bas, 40% des élèves concernés réussissent à l'item 60 et 23% à l'item 61. Pour tous ces items (58 à 61), remarquons que le taux de non réponse est moins élevé en 2002 qu'en 1994, et que le taux de réussite est meilleur.

Parmi les quatre titres proposés en item 62, un seul était impossible (« Le marchand d'oiseaux »), deux convenaient à une partie du texte (« La bonne auberge » et « Le héron »), et un seul exprimait l'aspect essentiel du texte (« Le dessin magique »). Un enfant sur deux a sélectionné la bonne réponse. En codant de manière spécifique « Le héron » (choisi par 22% des élèves), on permet au maître de d'ouvrir le débat sur ce qui a motivé ce choix. Pour certains enfants, il est possible que le « héron » (mot rare) renvoie à lui seul au contexte magique du récit.

Suggestions

La pédagogie de la compréhension (cf. les nouveaux Programmes) implique que l'on aborde progressivement les différentes difficultés que pose la compréhension des textes, en réception (exercices 6 et 12) et en production (exercice 18, texte à continuer). Ce travail doit être mené au cycle 2 comme au cycle 3. Au-delà des éclaircissements nécessaires sur le lexique, on pratiquera sous des formes variées (collectivement ou individuellement, par oral ou par écrit) de nombreuses activités impliquant une bonne prise d'indices (puzzle, closure, association images/textes, etc.). On travaillera sur des textes longs et variés, en faisant repérer les facteurs de cohésion du texte (pronoms, substituts nominaux, groupes en apposition, etc.) facteurs de cohésion du texte. Faute de les identifier, certains élèves perdent le fil ou commettent un contresens. On sera également attentif aux connexions entre les différentes parties d'un texte : temporelles, causales, etc.

Dans l'utilisation des questionnaires, on explicitera collectivement le sens des questions et la stratégie de recherche dans le texte (réponses explicites ou implicites) qui permet de trouver et de formuler la réponse exacte. En effet, les fichiers autocorrectifs ou les manuels proposent souvent des protocoles trop routiniers qui ne développent pas des conduites suffisamment réflexives.

En complément, voir les commentaires et suggestions des exercices 3 et 6.

Exercice 13

(Exercice 14 de 1999)

Capacité

Maîtriser les outils de la langue.

Compétence

Écrire sous la dictée des syllabes, des mots courants, des phrases ou des textes courts.

Composante

Écrire une phrase sous la dictée (items 63 à 70)

CE₂

Support
d'activité
entendu

Consignes
entendues

Fac-similé de l'exercice

Dictée.

.....

.....

.....

.....

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 64,8

item 63 Orthographier correctement une préposition :

« Pendant » correctement orthographié	code 1	50,8
Absence de majuscule	code 3	9,4
Erreur lexicale (sans changer la prononciation du mot)	code 7	32,0
Autres réponses	code 9	7,0
Absence de réponse	code 0	1,1

item 64 Orthographier correctement un nom au singulier :

« récréation » correctement orthographié (avec les deux accents)	code 1	69,2
Erreur lexicale	code 7	20,0
Erreur grammaticale	code 8	3,5
Erreur lexicale et grammaticale	code 9	6,5
Absence de réponse	code 0	1,2

item 65 Orthographier correctement un nom au pluriel :

« garçons » correctement orthographié	code 1	61,7
Erreur lexicale	code 7	7,2
Erreur grammaticale	code 8	24,0
Erreur lexicale et grammaticale	code 9	5,9
Absence de réponse	code 0	1,3

item 66 Orthographier correctement une conjonction :

« et » correctement orthographié	code 1	87,3
Erreur lexicale	code 7	1,1
Erreur grammaticale	code 8	6,8
Erreur lexicale et grammaticale	code 9	2,0
Absence de réponse	code 0	2,8

item 67 Orthographier correctement un nom au pluriel :

« filles » correctement orthographié	code 1	69,2
Erreur lexicale	code 7	2,2
Erreur grammaticale	code 8	25,0
Erreur lexicale et grammaticale	code 9	2,5
Absence de réponse	code 0	1,4

item 68 Orthographier correctement un verbe à la troisième personne du pluriel du présent de l'indicatif :

« jouent » correctement orthographié	code 1	61,3
Erreur lexicale	code 7	1,5
Erreur grammaticale	code 8	30,0
Erreur lexicale et grammaticale	code 9	5,4
Absence de réponse	code 0	1,7

item 69 Orthographier correctement un article contracté au pluriel :

« aux » correctement orthographié	code 1	59,1
Erreur lexicale	code 7	2,0
Erreur grammaticale	code 8	34,0
Erreur lexicale et grammaticale	code 9	2,2
Absence de réponse	code 0	2,7

item 70 Orthographier correctement un nom au pluriel :

« billes » correctement orthographié	code 1	61,3
Erreur lexicale	code 7	2,7
Erreur grammaticale	code 8	29,0
Erreur lexicale et grammaticale	code 9	4,3
Absence de réponse	code 0	2,3

Commentaire et analyse des réponses

Cette épreuve proposait une phrase de dictée à la suite d'une rapide « préparation ». Il ne s'agissait pas, bien sûr, d'une véritable préparation de dictée. Cependant, le fait de mettre la phrase sous les yeux des enfants et de pointer chaque mot en la lisant, pouvait leur permettre de retrouver dans leur mémoire l'orthographe des mots (lexicale ou grammaticale).

Les résultats dont on dispose pour cette dictée sont de deux types :

- en 1989, 1992 et 1995, résultats à la dictée non préparée ;
- en 1999 et 2002, résultats à la dictée rapidement « préparée ».

En % de réussite (code 1)	non « préparée »			« préparée »	
	1989	1992	1995	1999	2002
Pendant	57,8	53,3	36,6	49,2	51,0
récréation	73,4	68,9	62,1	71,6	69,0
garçons	73,6	74,2	59,1	64,2	62,0
et	87,7	87,6	85,9	91,0	87,0
filles	77,5	75,8	64,4	71,1	69,0
jouent	34,1	53,7	25,3	58,4	61,0
aux	32,9	31,0	30,6	67,9	59,0
billes	54,7	53,6	46,8	58,5	61,0

L'observation de cette série montre la dégradation régulière des résultats obtenus en dictée non « préparée ». On sait qu'il y a là un problème difficile que l'on constate, évaluation après évaluation, et qui tient certainement aux orientations générales de la pédagogie de l'écrit aux cycles 1 et 2. Il est intéressant de voir, avec les résultats de cette année et de l'année 1999, comment la « préparation » vient modifier cette tendance. Les résultats de 2002 sont sensiblement les mêmes qu'en 1999. On peut faire l'hypothèse que ce dispositif mobilise plus efficacement l'attention des élèves. Cependant, cette mobilisation n'est pas suffisante pour égaliser les résultats et modifier fondamentalement la hiérarchie des difficultés.

Comme dans les dictées non « préparées », le petit mot « et » (item 66) est acquis par 87 % des élèves (écart ZEP / hors ZEP le plus faible : 2,6 points) ; le mot « récréation » (item 64) est correctement orthographié par près de 70 % des élèves. Toutefois « Pendant », déjà difficile en dictée non « préparée », reste difficile malgré la préparation (item 63 : 50,8 %).

Les résultats sont moins bons dès qu'il s'agit de travailler sur l'orthographe du pluriel (items 65, et 67 à 70 : entre 59 et 69 %) et particulièrement sur celle du verbe (« jouent », item 68 : 61,3 %).

Il est cependant intéressant de noter que ce sont sur ces items que la « préparation » amène la plus forte amélioration des taux de réussite (voir en particulier les trois dernières lignes du tableau précédent).

Si la « préparation » freine un peu le processus de dégradation sur « (les) garçons » et « (les) filles », par contre sur « jouent », « aux » et « billes », elle permet d'obtenir des résultats meilleurs qu'il y a dix ans sans « préparation ». Cela tend à suggérer que les erreurs d'orthographe grammaticale que rencontrent fréquemment les élèves (pluriel du verbe, de l'article contracté, etc.) pourraient être liées autant à des problèmes d'attention, qu'à une méconnaissance des règles. C'est cette mobilisation de l'attention qui permet la préparation.

Il faut signaler que 29 % des élèves ne codent pas correctement le pluriel de « billes » introduit par « aux », alors qu'ils ne sont que 24 et 25% à faire l'erreur pour « garçons » et « filles » introduits par un indice explicite : « les ».

Notons enfin que les écarts ZEP/hors ZEP sur l'ensemble de l'épreuve sont légèrement inférieurs à l'écart moyen.

Suggestions

La dictée classique est un exercice d'évaluation portant à la fois sur la connaissance du lexique et des règles grammaticales, ainsi que sur le contrôle de l'attention. Pour qu'elle puisse se transformer en exercice d'apprentissage, elle doit être entourée de dispositifs d'accompagnement divers, ce que cherche à produire la préparation de dictée. On demande fréquemment à l'élève de mémoriser à l'avance des listes de mots, des phrases, voire le texte qui sera dicté.

D'autres types de préparation sont souhaitables :

- discussion avec les enfants sur les difficultés orthographiques qu'ils ont eux-mêmes repérées ;
- textes à trous qui permettent de focaliser l'attention sur un type de difficulté (lexicales, grammaticales) ;
- dictée avec répertoire ou outils de référence consultables.

Il est également important de comparer les performances des enfants lorsque la dictée suit immédiatement la préparation ou lorsqu'elle est différée (à la suite d'un autre exercice, le lendemain, etc.)

Dans tous les cas, il est important que ces préparations aient lieu en classe et ne soient pas renvoyées au travail individuel à la maison.

La correction doit bien sûr rester l'occasion à la fois d'une mobilisation de l'attention et d'une réflexion sur le code orthographique.

Un effort doit être fait, tout au long du cycle 2, pour que l'orthographe grammaticale soit systématiquement contrôlée par les élèves eux-mêmes. Pour que leurs performances soient améliorées, il est nécessaire qu'un entraînement systématique au repérage des mots inducteurs de pluriel soit effectué en situation de lecture comme en situation d'écriture. Toute marque de pluriel repérée dans l'énoncé copié, écrit sous dictée ou produit de manière autonome, doit entraîner une attitude d'attention à l'organisation grammaticale de la phrase (repérage du verbe concerné d'une part, repérage des limites du syntagme nominal de l'autre).

Cette attitude de contrôle devra progressivement être prise en charge par l'élève du cycle 3, en écriture, lors de la dictée ou de la production de texte, en lecture, lors de la relecture pour contrôle. Des exercices de dictées préparées peuvent aider à exercer cette vigilance.

Exercice 14

(Nouvel exercice 2002)

Capacité

Maîtriser les outils de la langue.

Compétence

Écrire sous la dictée des syllabes, des mots courants, des phrases ou des textes courts.

Composante

Écrire des mots outils sous la dictée (items 71 à 75)

CE₂

Support
d'activité vu
et entendu

Consignes
vues et
entendues

Fac-similé de l'exercice

Complète les phrases lues par le maître.

Demain, il ira

le médecin.

Elle regarde

la télévision le soir.

Il est sage

une image.

Adeline travaille

bien en classe.

Le ciel se couvre,

je prends mon parapluie.

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 57,8

item 71 *Écrire un mot outil sous la dictée : chez*

« chez » correctement orthographié	code 1	69,6
Erreur d'orthographe	code 9	28,5
Mot non écrit.....	code 0	1,9

item 72 *Écrire un mot outil sous la dictée : toujours*

« toujours » correctement orthographié	code 1	34,2
Erreur d'orthographe	code 9	63,9
Mot non écrit.....	code 0	1,9

item 73 *Écrire un mot outil sous la dictée : comme*

« comme » correctement orthographié.....	code 1	80,9
Erreur d'orthographe	code 9	17,6
Mot non écrit.....	code 0	1,5

item 74 *Écrire un mot outil sous la dictée : très*

« très » correctement orthographié (avec l'accent grave)	code 1	53,8
Erreur d'orthographe	code 9	44,1
Mot non écrit.....	code 0	2,1

item 75 *Écrire un mot outil sous la dictée : alors*

« alors » correctement orthographié.....	code 1	50,5
Erreur d'orthographe	code 9	47,5
Mot non écrit.....	code 0	2,0

Commentaire et analyse des réponses

Il s'agit de repérer les acquis des élèves dans le domaine de l'orthographe des « petits mots » grammaticaux (conjonctions, prépositions, adverbes, déterminants, pronoms, etc.). Ce sont des mots qui apparaissent dans les textes avec une grande fréquence et qui sont très souvent surchargés de graphèmes sans valeur phonétique directe (par exemple : quand, comme, dans, mais, etc.). De plus, fréquemment monosyllabiques, ils ont de nombreux homonymes qui s'orthographient différemment.

Modifié sur un item par rapport à 2001 (« toujours » au lieu de « jamais »), cet exercice donne des résultats globalement stables : les écarts de réussite sont très grands entre ces mots également fréquents, puisqu'on va de mots déjà maîtrisés (« comme » 81 %) à d'autres maîtrisés par un enfant sur deux ou moins (« très » 54 %, « alors » 51%, « toujours » 34%), « chez » (70%) se situant entre les deux. Remarquons que l'orthographe de « jamais » (49% en 2001) est fixée plus tôt que celle de « toujours ». Les écarts de réussite entre ZEP et non ZEP ou entre filles et garçons sont peu stables, sans qu'on puisse l'expliquer.

Suggestions

Il est essentiel que les enfants aient, dès le cycle 2, automatisé l'écriture des mots qui reviennent le plus fréquemment dans les textes qu'ils écrivent sous la dictée, en copie, dans des exercices ou lors de productions autonomes. Le classement de ces mots selon leur fréquence a été établi depuis longtemps. C'est un phénomène qui connaît peu de variations avec le temps. Il est donc utile de programmer sur le cycle l'apprentissage des « petits mots » invariables en recourant à divers procédés (observation des mots, épellation, rapprochements, moyens mnémotechniques, copie, etc.).

Des affichages transitoires sur les murs de la classe doivent permettre de se référer à un mini-dictionnaire orthographique lorsqu'une difficulté d'écriture se présente. Ces allers et retours entre l'effort d'écriture autonome et le contrôle sur l'affichage doivent permettre d'en fixer plus rapidement l'orthographe.

Exercice 15

(Nouvel exercice 2002)

Capacité

Maîtriser les outils de la langue

Compétence

Pour comprendre un texte, identifier :

les accords du verbe avec le sujet, de l'adjectif avec le nom, du nom avec le déterminant mettant en jeu le genre et le nombre ;

les temps et les marques temporelles qui organisent le texte ;

les divers indicateurs de rappel (pronoms et autres procédés) assurant la cohésion ;

les principaux mots de liaison (connecteurs).

Composante

Identifier les temps et les marques temporelles qui organisent la cohérence d'un texte (items 76 à 80)

CE₂

Support
d'activité vu

Consignes
vues et
entendues

Fac-similé de l'exercice

Dans le texte suivant, retrouve les verbes qui conviennent. Entoure la bonne solution.

Florian a eu cinq ans hier. Il a soufflé ses bougies et a reçu des cadeaux.

L'année prochaine, Florian sera plus grand. Comme il

aura
a eu
a

 six ans,

il

va
allait
ira

 à la grande école. Il

apprend
apprendra
a appris

 à lire, à écrire et à compter.

A la fin du C.P., tous les élèves de sa classe

savaient
ont su
sauront

 compter

jusqu'à 100 et lire seuls des histoires. Ils

furent
seront
étaient

 contents d'aller en CE 1.

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 69,6

item 76 Choisir parmi plusieurs formes verbales celle qui convient :

Réponse attendue : aura	code 1	85,7
Autres réponses	code 9	13,2
Absence de réponse	code 0	1,1

item 77 Choisir parmi plusieurs formes verbales celle qui convient :

Réponse attendue : ira	code 1	63,5
Autres réponses	code 9	35,1
Absence de réponse	code 0	1,4

item 78 Choisir parmi plusieurs formes verbales celle qui convient :

Réponse attendue : apprendra	code 1	73,1
Autres réponses	code 9	25,7
Absence de réponse	code 0	1,2

item 79 Choisir parmi plusieurs formes verbales celle qui convient :

Réponse attendue : auront	code 1	52,8
Autres réponses	code 9	45,3
Absence de réponse	code 0	1,9

item 80 Choisir parmi plusieurs formes verbales celle qui convient :

Réponse attendue : seront	code 1	73,3
Autres réponses	code 9	24,7
Absence de réponse	code 0	2,0

Commentaire et analyse des réponses

Il s'agit d'évaluer la manière dont les élèves respectent les règles de concordance des temps dans un texte. L'élève choisit entre trois formes conjuguées d'un verbe, qui respectent toutes l'accord avec le sujet mais une seule est correcte du point de vue de la concordance des temps.

Pour réussir, l'élève doit bien enchaîner les phrases les unes aux autres en prenant appui sur le début du texte qui induit un futur.

Or, les résultats d'ensemble sont inégaux, allant d'une réussite de 86 % pour l'item 76 à 53 % pour l'item 79 . On peut penser que les élèves ont travaillé phrase par phrase : « Comme il a six ans, il va à la grande école » devient une phrase cohérente en soi. Ce qui explique, certainement, que seulement deux items (77 et 78) soient bien corrélés à l'ensemble des résultats . En revanche, l'expression « à la fin du CP » induit pour beaucoup d'élèves un récit au passé.

Suggestions

Pour faire progresser les élèves dans cette maîtrise des relations temporelles, il s'agit de proposer des situations, bien distinctes des exercices de conjugaison destinés à vérifier les terminaisons (formes temporelles).

La situation des « textes à transformer » ou « textes à compléter » paraît plus propice à faire travailler la valeur des temps que la situation de choix multiples, comme dans cet exercice 15, qui est une situation d'évaluation et non d'apprentissage .

Toutefois, les exercices de transformation doivent être entrepris sur des textes cohérents, certains textes perdant tout leur sens quand on applique des transformations de ce type : un texte de genre historique, par exemple, peut rarement être écrit au futur. De plus, à l'intérieur d'un texte donné, les transformations ne sont pas automatiques : par exemple, dans un récit au passé, les temps utilisés dans les dialogues ne seront pas affectés. Une attention particulière doit donc être portée au choix des textes qui devront conserver leur cohérence une fois modifiés.

La production d'écrits est une activité qui permet d'entraîner les élèves à prendre conscience progressivement des problèmes de concordance des temps. Pour renforcer leurs compétences dans le maniement des marques temporelles, un travail sur les frises chronologiques doit être conduit parallèlement : les faits historiques sont, pour cela, de bons supports.

Exercice 16

(Exercice 16 de 1999)

Capacité

Maîtriser les outils de la langue

Compétence

Transformer un texte en appliquant des règles simples.

Composante

Transformer un texte en passant du féminin au masculin (items 81 à 86)

CE₂

Support
d'activité vu
et entendu

Consignes
vues et
entendues

Fac-similé de l'exercice

Lis le texte qui parle d'une petite chatte. Pour dire la même chose d'un petit chat, tu dois changer certains mots. Complète le texte du petit chat en faisant attention à l'orthographe de ses mots

LA PETITE CHATTE

C'est une petite chatte très futée. Elle se cache dans mes papiers. Elle est blanche comme la neige et douce comme la soie. Sans elle, je m'ennuie. C'est une amie fidèle, silencieuse et discrète.



Le petit chat

C'est petit chat très
..... se cache dans mes papiers. Il est
..... comme la neige et doux comme la soie.
Sans, je m'ennuie. C'est un
fidèle, silencieux et discret.

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 74,3

item 81 Effectuer une transformation repérable à l'oral :

Réponse exacte : un	code 1	89,9
Autres réponses	code 9	9,1
Absence de réponse	code 0	1,0

item 82 Effectuer une transformation non repérable à l'oral :

Réponse exacte : futé	code 1	59,7
Autres réponses	code 9	39,2
Absence de réponse	code 0	1,1

item 83 Effectuer une transformation repérable à l'oral :

Réponse exacte : II (avec ou sans la majuscule)	code 1	86,1
Autres réponses	code 9	12,4
Absence de réponse	code 0	1,5

item 84 Effectuer une transformation repérable à l'oral :

Réponse exacte : blanc	code 1	64,5
L'adjectif est au masculin, mais mal orthographié	code 4	18,0
Autres réponses	code 9	15,6
Absence de réponse	code 0	1,8

item 85 Effectuer une transformation repérable à l'oral :

Réponse exacte : lui	code 1	80,1
Autres réponses	code 9	17,2
Absence de réponse	code 0	2,7

item 86 Effectuer une transformation non repérable à l'oral :

Réponse exacte : ami	code 1	65,8
Autres réponses	code 9	30,8
Absence de réponse	code 0	3,4

Commentaire et analyse des réponses

Il s'agit d'évaluer la manière dont les élèves respectent les accords grammaticaux (ici masculin/féminin). Parmi les différentes situations d'écriture qui peuvent se présenter (copie, écriture sous dictée, transformation d'un texte, écriture autonome), la transformation a été retenue cette année, comme l'année dernière. Elle joue un rôle important dans la compréhension du fonctionnement grammatical de la langue.

Pour écrire correctement, l'enfant doit saisir les relations qui s'établissent entre les divers constituants à l'intérieur de la phrase (accords) et les relations d'une phrase à l'autre. L'exercice proposé cherche à voir où en est l'élève dans cette maîtrise progressive. Ici, la substitution de « chat » à « chatte » entraîne la modification de certains éléments (déterminants, adjectifs, substituts du nom). Dans cet exercice, tous les mots manquants sont à transformer.

Les résultats à cet exercice sont très bien corrélés à l'ensemble des résultats à l'évaluation. Il est donc un bon indicateur des performances scolaires, sans doute parce qu'il mobilise à la fois des savoirs et des capacités d'autocontrôle de la tâche. Les scores de 2002 sont très proches de ceux de 1999.

Les items 81 « un / une », 83 « il / elle » et 85 « lui / elle » sont les mieux réussis (respectivement 90 %, 86 % et 80 % de réussite). Pour ces items, l'élève peut s'appuyer autant sur sa connaissance de la langue orale que sur celle de l'écrit.

L'item 84 évalue la transformation « blanche / blanc », repérable à l'oral (82,5 % des élèves font cette distinction). Mais 18 % des élèves, qui ont bien senti la nécessité du masculin, n'ont pas su l'orthographier correctement (code 4, absence du « c » à blanc : 18 %).

En revanche, dans les items 82 et 86, les transformations ne sont marquées qu'à l'écrit et les réussites sont moins élevées (« futée / futé », code 1 : 60 % ; « amie / ami », 66 %). L'écart de performance entre ces deux items peut provenir, aussi, de ce que l'adjectif « futé » est moins bien connu (item réussi à 41 % en ZEP au lieu de 60 %).

Il pourra être utile de repérer parmi les élèves qui ont échoué systématiquement ceux qui l'ont traité comme un exercice de simple copie (problème de compréhension de la consigne ?).

Suggestions

Pour faire progresser les enfants dans cette maîtrise des relations syntaxiques, on peut proposer des exercices du même type (substitution d'un élément à un autre et observations des modifications) dans lesquels on pourra constater que :

- le déterminant est solidaire du nom de son groupe nominal (une / un) ;
- l'adjectif est solidaire du nom (futée / futé, blanche / blanc) ;
- les substituts d'un nom ont le même genre et le même nombre (Elle / Il, il / lui, amie / ami, etc.).

Pour favoriser cette prise de conscience, on proposera :

- des situations où la transformation est perceptible à l'oral : fait / faite, pris / prise, doux / douce, etc .
- des exercices où les mots sont tantôt à transformer, tantôt à conserver (le verbe ne se modifie pas si seul change le genre du sujet, sauf accord du participe passé) ;
- des transformations allant tantôt de la forme non marquée (masculin, singulier) à la forme marquée (féminin, pluriel), ou l'inverse comme dans cet exercice.

Les activités de production de textes sont, bien sûr, un champ privilégié pour créer une prise de conscience claire des problèmes d'accord et entraîner la vigilance des élèves. Les exercices plus systématiques ne sauraient être négligés, à condition qu'ils ne soient pas effectués sur des textes désarticulés ou sur des énoncés trop improbables.

La marque du genre et du nombre n'est pas seulement une réalité orthographique, elle joue un rôle aussi important dans la compréhension que dans la production du texte.

Exercice 17

(Exercice 17 de 1999)

Capacité

Produire un texte

Compétence

Savoir produire un écrit bref dans une situation de communication déterminée.

Composante

Décrire un personnage en s'aidant d'un autre texte (items 87 à 90)

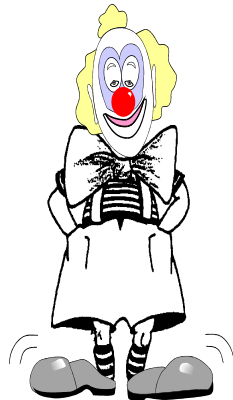
CE₂

Support
d'activité vu
et entendu

Consignes
entendues

Fac-similé de l'exercice

En suivant l'exemple du texte qui décrit le clown, à ton tour écris un texte de trois phrases qui décrit la sorcière



Le clown

Le clown a un gros nez rouge,
deux traits sur les yeux et une
large bouche maquillée de blanc.
Son pantalon très large s'arrête
aux mollets et laisse voir ses
grandes savates.

Il se déplace les mains dans les
poches en traînant les pieds.



La sorcière

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 81,5

item 87 *Décrire la tête d'un personnage :*

La tête de la sorcière est décrite (au moins deux caractéristiques pertinentes)	code 1	70,0
La tête de la sorcière est décrite (une seule caractéristique pertinente)	code 2	22,0
La tête de la sorcière n'est pas décrite	code 9	6,2
L'élève n'a rien écrit (feuille blanche)	code 0	2,0

item 88 *Décrire le costume d'un personnage :*

Le costume de la sorcière est décrit (au moins deux caractéristiques pertinentes)	code 1	54,3
Le costume de la sorcière est décrit (une seule caractéristique pertinente)	code 2	33,0
Le costume de la sorcière n'est pas décrit	code 9	7,6
L'élève n'a rien écrit (feuille blanche)	code 0	5,0

item 89 *Décrire le déplacement d'un personnage :*

Le déplacement de la sorcière est décrit (deux caractères pertinents au moins)	code 1	25,7
Le déplacement de la sorcière est décrit (un seul caractère pertinent)	code 2	52,0
Aucune caractéristique pertinente n'est décrite	code 9	13,4
L'élève n'a rien écrit (feuille blanche)	code 0	9,2

item 90 *Construire des phrases syntaxiquement correctes :*

Présence de trois phrases ou plus syntaxiquement correctes	code 1	47,7
Présence de deux phrases syntaxiquement correctes	code 2	22,0
Présence d'une seule phrase syntaxiquement correcte	code 3	17,0
Aucune phrase n'est correcte	code 9	10,2
L'élève n'a rien écrit (feuille blanche)	code 0	2,5

Commentaire et analyse des réponses

Cet exercice vérifie les capacités des élèves à produire un texte descriptif (portrait).

Pour réussir cette activité l'enfant doit comprendre qu'il faut donner des informations sur les trois aspects proposés (tête, costume, déplacement). Il dispose de deux appuis :

- le dessin de la sorcière ;
- la description du clown qui lui est donnée en modèle.

On évalue d'une part, la capacité de l'élève à produire des phrases correctes du point de vue de la syntaxe (item 90) et d'autre part, sa capacité à proposer des éléments de description (items 87, 88 et 89). On attend ici de l'élève qu'il sache utiliser un modèle pour produire un texte par imitation. Les critères d'évaluation valorisent la précision plutôt que l'imagination. On ne tient pas compte de l'orthographe dans cet exercice.

Les résultats de l'exercice, comparables à ceux de 1999, montrent qu'il est bien adapté au niveau des élèves et donne une bonne idée de la hiérarchie des performances. Plus de huit élèves sur dix sont capables de fournir au moins un élément de description pour chacune des trois caractéristiques demandées. Un élève sur deux donne deux caractéristiques du portrait (tête et costume) mais un sur quatre seulement en est capable pour le déplacement. Par ailleurs, deux élèves sur trois ont su construire au moins deux phrases correctes du point de vue de la syntaxe (un élève sur deux, trois phrases correctes).

Suggestions

L'intérêt des situations visant à produire des textes brefs réside dans le fait que l'activité peut être mise en œuvre, réalisée et évaluée en une seule séance, pour tous les élèves. Les exercices de ce type permettent d'évaluer rapidement la capacité à construire des phrases correctes et à utiliser un vocabulaire adéquat. Ils aident également à fixer de l'orthographe lexicale et des expressions réutilisables ailleurs .

À la suite de cette situation formelle d'évaluation, il importera de ne pas se contenter d'une production simplement acceptable en fonction des consignes données. En confrontant les différentes productions, on s'attachera à faire comprendre aux élèves l'importance du vocabulaire choisi pour que la description soit la plus « parlante » possible ; on pourra également hiérarchiser la valeur de chacune d'entre elles et voir comment, dans chaque situation, il existe des moyens plus ou moins efficaces et plus ou moins élégants de produire un message adapté à cette situation.

Exercice 18

(Exercice 18 de 1999)

Capacité

Produire un texte.

Compétence

Savoir produire un écrit cohérent dans une situation de communication déterminée.

Composante

Écrire le corps d'un récit, le début et la fin de l'histoire étant donnés (items 91 à 98)

CE₂

Support
d'activité vu
et entendu

Consignes
entendues

Fac-similé de l'exercice

Crôâ le corbeau se fait un ami

Dans la grande forêt, chaque animal avait un copain.

L'écureuil jouait avec le lapin, le sanglier avec le renard

et le hérisson avec la grenouille. C'étaient des courses,

des jeux et des rires sans fin ...

Le seul à ne pas avoir encore d'ami était Crôâ, le corbeau.

Or, un jour qu'il relait tristement tout seul, au dessus

de la forêt, Crôâ entendit un cri terrille

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

“ Maintenant que tu es mon ami, dit Crôâ, je suis le plus heureux des oiseaux. ”

Résultats (en %)

Score moyen global de l'exercice : 67,0

item 91 *Écrire un récit d'au moins huit lignes :*

12 lignes ou plus ont été produites	code 1	37,7
De 8 à 11 lignes ont été produites	code 2	26,0
De 4 à 7 lignes ont été produites	code 8	28,0
3 lignes ou moins ont été produites	code 9	7,6
Absence de production (feuille blanche)	code 0	1,4

item 92 *Utiliser le sujet ou le héros :*

L'élève a utilisé le héros (Croâ) du récit imposé (nommé ou non)	code 1	92,7
L'élève n'a pas utilisé le sujet ou le héros (Croâ) du récit imposé	code 9	5,6
Absence de production (feuille blanche)	code 0	1,7

item 93 *Utiliser le déclencheur de l'action (le cri) :*

L'élève a tenu compte dans sa production du cri « terrible » pour faire démarrer son récit	code 1	79,8
L'élève n'a pas utilisé le cri pour faire démarrer son récit	code 9	18,5
Absence de production (feuille blanche)	code 0	1,7

item 94 *Écrire le corps du récit en tenant compte de la situation initiale et de la phrase finale :*

L'élève a raconté comment Croâ se fait un ami	code 1	69,3
L'élève n'a pas raconté comment Croâ se fait un ami	code 9	28,9
Absence de production (feuille blanche)	code 0	1,8

item 95 *Produire une suite d'événements cohérents entre eux :*

L'élève a produit une suite d'au moins trois événements cohérents entre eux	code 1	49,8
L'élève a produit une suite de deux événements cohérents entre eux	code 2	25,0
L'élève n'a produit qu'un seul événement ou n'a pas produit d'événement	code 9	23,9
Absence de production (feuille blanche)	code 0	1,7

item 96 *Utiliser les temps du récit :*

Le texte produit se poursuit avec les temps proposés dans le texte imprimé (imparfait, passé simple). Si des dialogues ont été produits, les temps utilisés sont pertinents	code 1	29,9
Le texte produit a une bonne cohérence temporelle interne (au présent ou au passé composé) même si ce n'est pas celle du début et de la fin du texte	code 2	30,0
Trois fautes dans l'utilisation des temps	code 4	16,0
Plus de trois fautes dans l'utilisation des temps	code 9	22,6
Absence de production (feuille blanche)	code 0	1,8

item 97 *Utiliser la ponctuation :*

L'élève utilise correctement la ponctuation (points, points d'interrogation, majuscules) pour segmenter le texte en phrases (à une ou deux exceptions près)code 1	24,1
L'élève utilise approximativement la ponctuationcode 4	33,0
Le texte ne présente pas assez d'éléments pour permettre cette évaluationcode 8	8,6
L'élève n'utilise pas ou très mal la ponctuation (distribution anarchique des points, des majuscules)code 9	32,0
Absence de production (feuille blanche)code 0	2,1

item 98 *Utiliser le registre de l'écrit qui convient :*

Le texte montre une bonne maîtrise du registre de l'écrit (Le texte n'est pas, par exemple, une énonciation orale transcrite).....code 1	34,0
Le texte alterne registre de l'oral et registre de l'écritcode 2	40,0
Autres cascode 9	24,3
Absence de production (feuille blanche)code 0	1,9



Commentaire et analyse des réponses

Cet exercice est repris de 1999 et de 2001, avec une présentation différente.

Il vérifie des compétences de trois ordres :

- compétences à imaginer dans une situation à contraintes, dont le début et la fin sont imposés ;
- compétences textuelles appliquées au récit ;
- compétences linguistiques générales.

Pour produire ce texte, les élèves doivent être capables de prélever des indices importants dans l'amorce afin de les réinvestir dans la suite.

Les évaluations antérieures ont montré qu'à ce niveau de scolarité les élèves ne tirent guère profit des guides de relecture qui sont mis à leur disposition (sauf pour des marques de surface : orthographe, ponctuation, etc.). C'est pourquoi, pour les aider à structurer leur texte, l'activité prévoit deux types d'aides : une préparation orale (questions sur le début du texte) et des incitations verbales du maître (« vous devez inventer... »). L'évaluation porte plus particulièrement sur la prise en compte des éléments de la situation initiale.

- Item 92 : 93 % des élèves ont utilisé le personnage du corbeau comme héros (92 % en 1999).
- Item 93 : 80 % ont pris en compte l'événement déclencheur « cri terrible » (66 % en 1999)
- Item 94 : 69 % des élèves ont raconté comment le corbeau se fait un ami (60 % en 1999).

Les écarts de résultats (tous positifs) entre 1999 et 2002 peuvent provenir de plusieurs facteurs : la présentation avec une écriture cursive et non pas imprimée incitait davantage les élèves à inscrire leur propre écriture dans la suite du récit ; les maîtres ont travaillé ce genre d'écrit dans la classe (écrire le corps d'un récit entre un début et une fin). Malgré cette amélioration des scores, on constate toujours une différence de performance assez importante entre les items 92 et 94, qui montre la difficulté à conduire un texte vers une fin imposée après avoir pu développer librement.

Ces critères d'évaluation sont à mettre en perspective avec d'autres informations, pour partie liées entre elles, telles que :

- la longueur du texte produit (item 91 : 64 % des élèves ont produit un texte d'au moins huit lignes, 51 % en 1999) ;
- le nombre d'événements cohérents entre eux (item 95 : 75 % des élèves ont produit une suite d'au moins deux événements cohérents entre eux, 66 % en 1999) ;
- la pertinence des temps utilisés (item 96 : 60 % des élèves ont produit un texte ayant une bonne cohérence temporelle interne, 57 % en 1999).

Il est à souligner que l'item 91 valorise uniquement la longueur produite dans un temps donné, sans que l'attention des élèves ait été attirée sur ce point, de manière explicite. Cette longueur peut être considérée comme un indicateur de « facilité » à écrire. Bien sûr, l'exercice, à lui seul, ne permet pas de rendre compte de manière exhaustive des compétences des élèves en production d'écrits.

Cette année, pour mieux approcher celles-ci, un nouveau codage était proposé distinguant trois niveaux de maîtrise :

- soit le texte produit respecte bien les codes spécifiques de la langue écrite,
- soit il mêle registre de l'écrit et registre de l'oral,
- soit il reste dans le registre de la langue orale (quelle que soit par ailleurs sa valeur narrative) .

Ce codage était difficile, car certains textes se laissent mal catégoriser de façon si abrupte. D'après le jugement des maîtres, 34 % des élèves sont déjà bien installés dans le registre de l'écrit, ce qui en début de cycle 3 est un résultat plutôt encourageant . 40 % alternent registre oral et écrit, pendant que 24 % restent dans l'ordre de l'oral. C'est pour de tels élèves que des exercices courts prenant appui sur des modèles constituent une aide nécessaire.

Suggestions

Dans les activités de classe à ce niveau, l'aide à l'écriture se situe d'abord au moment de l'écriture du premier jet. Elle peut être orale (rappel des contraintes, discussion avec les élèves sur le thème, recueil oral de suggestions d'enfants, discussion sur leur pertinence). Elle peut être écrite au tableau par le maître sous forme de script plus ou moins détaillé et conduire ou non jusqu'à l'élaboration d'un guide d'écriture. Cela ne dispense évidemment pas de réviser les premiers jets. Certains élèves, en fonction de leurs compétences, se passent progressivement de ces outils.

En revanche, nombreux sont ceux qui, dans l'écriture de textes courts prenant appui sur des modèles à transformer, trouveront des situations d'apprentissage efficaces. C'est au maître de voir comment progressivement les détacher de ces aides pour les conduire vers des écritures plus longues et autonomes.

Toutes ces compétences sont préparées au cours des activités de lecture longue (albums, histoires, etc.) depuis l'école maternelle : anticipation des suites, imagination des clôtures, justification, etc.